

Sprache: Farsi

تماس ↗

(شهر کمیتهس - اداره امور اجتماعی) Stadt Chemnitz - Sozialamt
Moritzhof, Bahnhofstraße 53
09111 Chemnitz

تلفن: 0371 488-5001

فاکس: 0371 488-5099

ایمیل: sozialamt@stadt-chemnitz.de

www.chemnitz.de



Bürgerhaus Am Wall
Düsseldorfer Platz 1, 09111 Chemnitz

Stadt Chemnitz – Bürgeramt ↗

(شهر کمیتهس - اداره شهروندان)،

(اداره نام نویسی)،

(اداره شهروندی)، Staatsangehörigkeitsbehörde

(اداره امور شهروندان خارجی) Ausländerbehörde



Neubau an der Alten Post
Bahnhofstraße 54 a, 09111 Chemnitz

Stadt Chemnitz – Sozialamt ↗

(شهر کمیتهس - اداره امور اجتماعی)

بخش مهاجرت، ادغام در جامعه، سکنی گزیدن



Moritzhof
Bahnhofstraße 53, 09111 Chemnitz

Stadt Chemnitz – Sozialamt ↗

(شهر کمیتهس - اداره امور اجتماعی)

درگاه مشتریان پارانه های اجتماعی

Stadt Chemnitz – Amt für Jugend und Familie ↗

(شهر کمیتهس - اداره جوانان و خانواده)

Stadt Chemnitz – Migrationsbeauftragte ↗

(شهر کمیتهس - نماینده ی امور مهاجرت)

نام‌نویسی ظرف مدت دو هفته پس از نقل مکان به یک آپارتمان / یک خانه در اداره نام‌نویسی مربوطه

نام‌نویسی در اداره امور شهروندان خارجی برای مشخص شدن مسائل مربوط به حق اقامت

نام‌نویسی در صندوق بیمه خدمات درمانی انتخاب شده

افتتاح یک حساب بانکی

نام‌نویسی‌ها در صورت لزوم

نام‌نویسی فرزندان در مدرسه و/یا مهد کودک

مرکز کار برای ارائه درخواست یارانه‌های مربوط به هزینه معیشت

اداره امور اجتماعی برای ارائه درخواست تامین اولیه (برای دریافت کنندگان مستمری بازنشستگی و از کار افتادگان)

مرکز بازنشستگی (فقط برای دریافت کنندگان مستمری بازنشستگی و از کار افتادگان)

نام‌نویسی در خدمات دریافت سهم هزینه برنامه‌های رادیویی (تلویزیون، رادیو، اینترنت - 1 بار به ازای هر خانه)

ثبت مجدد وسیله نقلیه موتوری

تعویض گواهینامه رانندگی

پلیس	110
آتش نشانی/خدمات امداد و نجات	112
خدمات اضطراری پزشکی	116117
تماس اضطراری مسمومیت	0361 730730
تماس اضطراری زنان (ویژه زنان و دختران مورد تجاوز و سوء استفاده ی جنسی)	0371 4014075 0172 3718116
خدمات اضطراری کودکان و جوانان	0371 3344566 0151 18219555
مشاوره معنوی تلفنی	یا 0800 1110111 0800 1110222
تلفن خدمات شهروندان	115
مرکز مداخله و هماهنگی علیه خشونت خانگی و تعقیب	0371 9185354 0178 7645974
مشاوره قربانیان پس از خشونت نژادپرستانه	0371 4819451 0172 9743674
مشاوره قربانیان پس از اعمال مجرمانه	0371 4331698 (انجمن ثبت شده کمک به قربانیان) یا 0151 55164861 (حلقه سفید)

محل این مکان‌های جمع‌آوری مواد بازیافتی:
Blankenburgstraße 62, Jägerschloßchenstraße 15 a, Kalkstraße 47,
Straße Usti nad Labem 30, Weißer Weg.

آگاهی مربوط به دفع پسماند در کمیتس را از مشاوره پسماند با شماره تماس 0371 4095-102 و همچنین در وبسایت شرکت دفع زباله و نظافت شهری شهر کمیتس در www.ASR-Chemnitz.de دریافت می‌کنید.

(منبع: ASR)

آیا می‌دانستید،

... که سوزاندن پسماندها خارج از مکان‌های تایید شده ممنوع است؟

هر ملک مسکونی به سیستم دفع پسماند متصل شده است. ساکنان از سطل‌های پسماند در مقابل خانه خود برای دفع پسماندهای خودشان استفاده می‌کنند.

سطل آبی	سطل مشکی	سطل زرد	سطل قهوه‌ای
برای کاغذ و مقوا	برای پسماندهای غیر بازیافتی	برای بسته‌بندی‌های سبک	برای پسماندهای زیستی
<ul style="list-style-type: none"> • روزنامه‌ها • کاتالوگ‌ها • مجلات • کیسه‌های آرد • دفتر یادداشت‌های قدیمی • کارتن‌های خالی • پاکت‌های نامه... 	<ul style="list-style-type: none"> • خاکستر • خاک‌روبه • کیسه‌ی جاروبرقی • باقیمانده‌های کاغذ دیواری • پوشک‌ها • لوازم بهداشتی • خاک بستر گربه • مدفوع سگ همراه با کیسه... 	<ul style="list-style-type: none"> • قوطی‌های ماست • کارتن‌های نوشیدنی‌ها • زورق‌های شکلات • قوطی‌های مواد ظرفشویی • قوطی‌های کنسرو • تیوب‌های آلومینیومی • درپوش‌ها و تشتک‌ها ی بطری... 	<ul style="list-style-type: none"> • برگ درختان • بوته‌های چیده شده • پسماندهای میوه و سبزیجات • پسماندهای غذا • چمن‌های چیده • کیسه‌ی چای • باقیمانده‌های گل‌های چیده شده...

در سطل‌های پسماند باید همیشه بسته شوند تا از بوهای ناخوشایند دوری شود. هیچ پسماندی را در کنار سطل‌ها نگذارید!

در سطل مخصوص پسماندهای فرآورده‌های طبیعی (سطل قهوه‌ای) کیسه‌های پلاستیکی نیندازید!

باتری‌ها، لامپ‌های کم مصرف، داروهای قدیمی، وسایل برقی و الکترونیکی (به طور نمونه تلویزیون، یخچال) و اثاثیه‌های قدیمی در ساعات کاری به مکان‌های جمع‌آوری مواد بازیافتی شهر قابل تحویل هستند:

دوشنبه، سه شنبه، پنجشنبه، جمعه ساعت 8 - 18
 چهارشنبه ساعت 10 - 20
 شنبه ساعت 7 - 15

آیا می‌دانستید،

... که کمیتس یک شهر بسیار سرسبز است؟

از حدود 22.000 هکتار مساحت کل شهر، 15 درصد جنگل و همچنین 9 درصد پارک‌ها و سایر مکان‌های تفریحی هستند. جدای از آن 38 درصد از زمین‌های کشاورزی به خود اختصاص می‌دهند.

هزینه ی برخورداری از برنامه‌های رادیویی

از سال 2013 این قاعده حکمفرماست: یک خانه - یک سهم هزینه. سهم هزینه برنامه‌های رادیویی در حال حاضر ماهانه حدود 18,36 یورو است. تعداد رادیوها و افراد خانه در این ارتباط اهمیتی ندارند.

در صورتی که شما یارانه‌هایی از مرکز کار یا بر اساس قانون یارانه پناهجویان دریافت می‌کنید، لازم نیست هزینه‌های برنامه‌های رادیویی را پرداخت کنید. برای این منظور باید مستقیماً به خدمات دریافت سهم هزینه برنامه‌های رادیویی درخواستی ارائه کنید و نسخه کپی از ابلاغیه یارانه خودتان را همراه با آن ارسال کنید.

آگاهی بیشتر در مورد سهم هزینه برنامه‌های رادیویی، تخفیف‌ها یا معافیت‌ها و همچنین فرم‌های درخواست را در www.rundfunkbeitrag.de می‌یابید.

تفکیک زباله

در آلمان زباله به صورت دقیقی تفکیک می‌شود. با دفع صحیح پسماندها آلودگی محیط زیست به شدت کاهش می‌یابد و منابع با ارزش قابل احیا می‌شوند. به همین دلیل مواد بازیافتی مانند کاغذ، شیشه و غیره به صورت جداگانه جمع آوری شده و به بخش بازیافت فرستاده می‌شوند جمع آوری این مواد قابل بازیافت رایگان است و موجب صرفه جویی در هزینه‌های هر خانوار نیز می‌شود.

➤ تفکیک پسماند در کمینتس

در مناطق مسکونی مخازن نصب شده به صورت عمومی برای جمع آوری شیشه با دریچه ورودی قهوه‌ای، سبز و سفید وجود دارند. شیشه‌ها و بطری‌های شیشه‌ای باید بر اساس رنگ آن‌ها داخل مخازن انداخته شوند.

در برخی توقفگاه‌ها از آن گذشته مخازن نصب شده به صورت عمومی برای کاغذ و مقوا، منسوجات کهنه (پوشاک و کفش‌های کهنه) و همچنین برای وسایل کوچک برقی/الکترونیکی و فلزات وجود دارد.



آیا می‌دانستید،

... که باغ وحش کمینتس در سال 2019 پنجاه و پنج ساله شد؟ در اینجا بیش از هزار حیوان از سراسر جهان زندگی می‌کنند.

➔ مطب بین المللی در بیمارستان کمیتس

هنگامی که پناهجویان به دلیل دردها یا بیماری‌های حاد و همچنین واکسیناسیون‌ها باید به پزشک مراجعه کنند، در بخش سرپایی ویژه بیناهندگان درمان می‌شوند. اگر فرد پناهجو کارت بیمه خدمات درمانی شخصی نداشته باشد، گواهی درمان بیمار لازم است که از سوی اداره امور اجتماعی صادر می‌شود. (نشانی را در صفحه 33 مشاهده کنید).

از آن گذشته باید قبلاً تلفنی نوبت گرفته شود. کادر مطب بین المللی به زبان‌های عربی، انگلیسی، فرانسوی، اسپانیایی و آلمانی صحبت می‌کنند. برای زبان‌های دیگر ترجمه شفاهی ویدیویی امکان پذیر است.

در مطب، پزشکانی در حوزه پزشکی عمومی، کودکان و جوانان، زنان و زایمان و مامایی کار می‌کنند.

Internationale Praxis am Klinikum Chemnitz
09116 Chemnitz

Flemmingstraße 4, Haus B der Frauen- und Kinderklinik, Erdgeschoss

تلفن: 0371 262129-60

ایمیل: internationalepraxis.chemnitz@kvsachsen.de

➔ مرکز روانی اجتماعی

مرکز مشاوره ویژه افراد با سابقه فرار و مهاجرت

این مرکز مشاوره رایگان و پشتیبانی روانشناختی برای افراد با سابقه فرار و مهاجرت ارائه می‌کند.

SFZ Förderzentrum gGmbH (شرکت با مسئولیت محدود غیر انتفاعی مرکز پشتیبانی SFZ)

Psychosoziales Zentrum - Beratungsstelle Chemnitz
09111 Chemnitz

Düsseldorfer Platz 1 (ورودی از طرف خیابان Richard-Möbius-Straße)

تلفن: 0371 404672-02

ایمیل: psz@sfz-chemnitz.de

➔ Medibüro Chemnitz

گروه اقدام Medibüro Chemnitz به صورت ناشناس و رایگان به بیمه شدگانی که پوشش بیمه آن‌ها کافی نیست، کمک پزشکی ارائه می‌کند. این امر ممکن است شامل افراد بدون وضعیت اقامت، پناهجویان، شهروندان اتحادیه ی اروپا و همچنین آلمانی‌ها شود.

Medibüro Chemnitz e. V. (انجمن ثبت شده Medibüro کمیتس)

تلفن: 0179 7275686

ایمیل: kontakt@medibuero-chemnitz.org

آیا می‌دانستید،

... که برای استفاده از اتوبوس‌های CVAG (شرکت سهامی ترابری کمیتس) باید از در جلو سوار شد؟ یعنی باید از جلو و نزدیک راننده سوار شد و بلیت معتبر ارائه داد. محل پیاده شدن از در دوم، سوم یا چهارم است. لطفاً توجه کنید: درهای تراموا و در سوم و چهارم در اتوبوس آکوردوونی در صورتی که اطراف آن بیش از سه ثانیه خالی بماند، به صورت خودکار بسته می‌شود.

حمل و نقل درون شهری با اتوبوس‌ها و قطارهای شرکت سهامی حمل و نقل کمینتس (CVAG) انجام می‌شود.

بسیاری از خطوط حمل و نقل محلی در ایستگاه مرکزی در مرکز شهر به هم می‌رسند. از آنجا این خطوط به مناطق مربوطه شهر کمینتس می‌روند. این خطوط با یکدیگر هماهنگ هستند، به طوری که زمان‌های انتظار در هنگام تعویض وسیله نقلیه کاهش می‌یابند.

علاوه بر فروشگاه‌ها و غرفه‌های مواد غذایی مرکز ترابری CVAG نیز در ایستگاه مرکزی قرار دارد. در اینجا مشاوره حضوری در مورد بلیت مناسب و برنامه‌های حرکت مربوط به خطوط درون شهری دریافت می‌کنید و می‌توانید علاوه بر آن در مورد مناسب‌ترین مسیر دسترسی به مقصد خود آگاهی دریافت کنید.

Mobilitätszentrum der CVAG (مرکز جابجایی شرکت سهامی حمل و نقل کمینتس)

Chemnitz-Plaza

Rathausstraße 7

09111 Chemnitz

تلفن: 0371 2370333



می‌توانید در محدوده شهر با اتوبوس، تراموا، متروی کمینتس یا قطار رفت و آمد کنید. برای این منظور به بلیت نیاز دارید. توجه کنید که بلیت مناسب بخرید! می‌توانید بلیت‌ها را به صورت بلیت تک سفره، بلیت روزانه، بلیت هفتگی یا برای کل ماه خریداری کنید. بلیت ماهانه قابل واگذاری است، یعنی در صورت لزوم افراد دیگر نیز می‌توانند با آن تردد کنند.

می‌توانید بلیت خود را به غیر از مرکز جابجایی در داخل اتوبوس‌ها از راننده یا از دستگاه‌های فروش خودکار بلیت در ترامواها خریداری کنید. این بلیت‌ها هنگام خرید باطل شده‌اند. بلیت‌های 4 سفره از این قاعده مستثنی هستند.

در برخی ایستگاه‌ها در محدوده شهر می‌توانید بلیت خود را از دستگاه فروش خودکار بلیت خریداری کنید. در دستگاه‌های فروش خودکار بلیت، بلیت مورد نظر خود را از طریق صفحه نمایش انتخاب کنید. باطل کردن بلیت خود را فراموش نکنید، در غیر این صورت بلیت معتبر نیست و باید جریمه پرداخت کنید.

توجه: در اتوبوس‌های CVAG خریداری بلیت‌ها تنها به صورت غیر نقدی مکان پذیر است. خرید بلیت با پول نقد فقط از دستگاه فروش خودکار یا در مرکز ترابری ممکن است.

تردد با بلیت معتبر بسیار مهم است. اگر هیچ بلیتی یا بلیت معتبری ندارید و بلیت شما چک شود، باید معمولاً 60 یورو پرداخت کنید. ممکن است تردد بدون بلیت منجر به شکایت کیفی شود.

(منبع: CVAG)



آیا می‌دانستید،

... که کار سیاه (کار بدون مجوز مربوطه) ممنوع است؟

در شب تحویل سال از 31.12 به 01.01 در آلمان جشن آخر سال موسوم به «سیلوستر» «آخرین روز سال» برگزار می‌شود. در ساعت 12 شب با آتش بازی آخرین روز سال و ترقه بازی‌ها سر و صدا خیلی زیاد می‌شود. در گذشته باور بر این بود که این سر و صدا «ارواح خبیث» را دور می‌کنند، امروزه آتش بازی آخرین روز سال نشانه‌ی شادی به مناسبت سال نوی پیش رو است.

لازم نیست بترسید: سر و صدای آتش بازی رنگارنگ آخرین روز سال بلند است، اما در صورت انجام طبق مقررات، بی‌خطر است.

برای اینکه تحویل به سال نو واقعا خوب و بدون مصدومیت‌ها صورت گیرد، شما باید فقط از دور نورهای رنگارنگ را با تعجب تماشا کنید. اگر تمایل دارید خودتان مشارکت کنید، فقط وسایل آتش بازی آزمایش شده دارای شناسه مرکز تست و بررسی، رده F 2 و نشان CE اروپا (به طور نمونه 0598 / CE 1254 - F2 - 0589) را خریداری کنید. از این وسایل طبق دستورالعمل استفاده و فقط در هوای آزاد استفاده کنید. وسایل آتش بازی مانند ترقه‌ها و موشک‌ها فقط از روز 29 تا 31.12. و تنها به افراد بالای 18 سال فروخته می‌شود. آتشبازی فقط از 31.12 تا 01.01 مجاز است.

فروشگاه‌ها اغلب در تاریخ 31.12 ساعت 14 تعطیل می‌شوند. اتوبوس‌ها و قطارها در آخرین روز سال به طور کلی مانند شب‌ها تردد می‌کنند.

بیمه‌ها

بیمه‌های اجباری

مهمترین بیمه‌های اجباری بیمه خدمات درمانی، بیمه بازنشستگی و بیمه پرستاری هستند. کسی که سمت شغلی دارد، این بیمه‌ها را به صورت خودکار دریافت می‌کند. عدم پرداخت بیمه خدمات درمانی ممکن است موجب بدهی و پرداخت عطف ماسبق شود!

شهروندان اتحادیه‌ی اروپا که کسب و کاری ندارند و محل سکونت خود را به آلمان منتقل کرده‌اند (تغییر محل سکونت با واگذاری محل سکونت در کشور زادگاه)، از موسسه بیمه خدمات درمانی کشور زادگاه خود، گواهی برای نام‌نویسی در صندوق بیمه خدمات درمانی در محل سکونت جدید خودشان دریافت می‌کنند. صندوق بیمه خدمات درمانی آلمانی، کارت بیمه خدمات درمانی صادر می‌کند و در این صورت استحقاق دریافت مزایای غیرنقدی بر اساس قانون بیمه خدمات درمانی آلمان وجود دارد.

بیمه‌های اختیاری

مهمترین بیمه‌های اختیاری بیمه مسئولیت شخصی، بیمه ائاثیه خانه و بیمه حمایت قانونی هستند. اگر کسی به فرد دیگر به اشتباه خسارتی وارد کند، در آن صورت بیمه مسئولیت شخصی او خسارت را پرداخت می‌کند. بیمه ائاثیه خانه در صورتی خسارت را پرداخت می‌کند که وسایل در خانه خراب شوند، برای نمونه بروز یک خسارت ناشی از آب. و بیمه، حمایت قانونی، هزینه‌های دعوای حقوقی برای بخش‌هایی از زندگی که در قرارداد مقرر شده‌اند، تقبل می‌کند.

آیا می‌دانستید،

... که در آلمان در سال 1883 اولین قانون بیمه خدمات درمانی در سطح جهان برای افراد کم درآمد تصویب و به اجرا گذاشته شد؟

11. موارد مهم دیگر

برابری حقوق

در آلمان مردان و زنان از حقوق یکسان برخوردار هستند. زنان و مردان در کشور، در شرکت‌ها و در خانواده حقوق و امکانات یکسانی دارند. زنان و مردان خودشان تصمیم می‌گیرند که دوست دارند چه شغلی داشته باشند. همچنین در مورد اینکه چگونه لباس بپوشند، چه زمانی و با چه کسی ازدواج کنند و این که آیا اصلاً قصد ازدواج دارند یا آیا می‌خواهند بچه دار شوند، همیشه خودشان تصمیم می‌گیرند. مردان و زنان به صورت مساوی در وظایف خانه‌داری و تربیت فرزندان سهیم هستند.

روزهای تعطیل قانونی در آلمان

در روزهای تعطیل قانونی در آلمان فروشگاه‌ها تعطیل هستند و حرکت اتوبوس‌ها و قطارها مانند روزهای یکشنبه است.

این روزهای تعطیل همیشه در همان تاریخ برگزار می‌شوند:

سال نو	01.01
روز کار	01.05
روز وحدت آلمان	03.10
روز اصلاح - در زاکسن و ایالت‌های دیگر، اما نه در همه ایالت‌ها	31.10
کریسمس	25./26.12

این روزهای تعطیل به تقویم قمری بستگی دارند و به همین دلیل همیشه تاریخ یکسانی ندارند:

عید پاک (از جمعه تا دوشنبه، در مارس یا آوریل)
معراج مسیح (پنجشنبه، در هفته ششم پس از عید پاک)
عید پنجاهه یا پنطیکاست (شنبه تا دوشنبه، 7 هفته پس از عید پاک)
روز عبادت و توبه (فقط در زاکسن؛ چهارشنبه، اغلب در هفته ماقبل آخر در نوامبر)

➤ نکات خاص در مورد کریسمس و آخرین روز سال

جشن کریسمس در بسیاری از خانواده‌ها و کلیساها در تاریخ 24.12 آغاز می‌شود. به همین دلیل فروشگاه‌ها در این روز اغلب در ساعت 14 تعطیل می‌شوند. اتوبوس‌ها و قطارها مانند روزهای یکشنبه تا ساعت 15:45 حرکت می‌کنند. تردد وسائط نقلیه در ایستگاه مرکزی از ساعت 15:45 تا 20:45 هر 30 دقیقه و پس از آن هر 60 دقیقه تا ساعت 22:45 انجام می‌شود.

آیا می‌دانستید،

... که در کمیته می‌توان دوچرخه به امانت گرفت؟ در مجموع 150 «دوچرخه شهر» را می‌توان در ایستگاه راه آهن مرکزی به قیمت 2,50 یورو در روز به امانت گرفت. همچنین دوچرخه‌های کودکان، صندلی دوچرخه کودکان، یک یدک کش دوچرخه کودکان و دوچرخه‌های دونفره در دسترس هستند. برای مهمانان 9 هتل/درمانگاه می‌توان در هتل مربوطه دوچرخه به امانت گرفت.

شهر ما اغلب به عنوان شهر ورزشی نیز تلقی می‌شود. کمتر شهری به مانند کمیتس در آلمان غنی از سنت‌های المپیک است. در کنار ورزش قهرمانی به طور طبیعی برای همه علاقه‌مندان به ورزش برنامه وسیعی برای فعالیت ورزشی وجود دارد. برای این منظور 221 باشگاه ورزشی در دسترس هستند که در آن‌ها فرد می‌تواند تقریباً هر هدف ورزشی را دنبال کند. فدراسیون ورزش‌های شهر در پلتفرم www.sport-in-chemnitz.de در مورد برنامه‌های ورزشی فعلی اطلاع رسانی می‌کند و همچنین با کمال میل به سؤالات بیشتر درباره موضوعات ورزش و مهاجرت و همچنین ورزش و پناهندگی یا در مورد عضویت در یک باشگاه ورزشی پاسخ می‌دهد.

Stadtsporbund Chemnitz e. V.
 Stadlerstraße 14 a, 09126 Chemnitz
 0371 495000-40 :تلفن
 info@sportbund-chemnitz.de :ایمیل
www.sportbund-chemnitz.de

چشم انداز در دسترس

www.sport-in-chemnitz.de

"ورزش در کمیتس" (Sport in Chemnitz) یک بنگاه اطلاع رسانی است که دسترسی به ورزش را برای

- افراد متفاوت در سطوح سنی گوناگون از کودک تا کهنسال
- افراد با ناتوانی جسمی و
- نیز افراد با پیشینه ی مهاجرتی

به سادگی دسترس پذیر می‌کند و همچنین امکانات گوناگون و نیز استعدادهای بالقوه ی ورزشی شهر کمیتس را برای علاقه مندان به نمایش می‌گذارد.

دست اندرکاران برنامه ریزی تربیت بدنی کمیتس این توانایی را دارند، تا امکانات ورزشی شهر را نشان دهند و آگاهی های لازم را در اختیار قرار شما قرار دهند.

علاقه مندان به ورزش میتوانند به سادگی ورزش مورد نظر خویش را برای سنین متفاوت سنی جستجو و پیدا کنند.

داده های مهم، پاسخ ها و مدارک به صورت مستقیم یا از طریق برقراری ارتباط با مسئولان مرتبط بدون هیچگونه دشواری در اختیار شما قرار خواهد گرفت.



آیا می‌دانستید،

... که کمیتس در سال 2025 پایتخت فرهنگی اروپا خواهد بود؟

10. فرهنگ، ورزش و برنامه‌های اوقات فراغت

کمیته پایتخت فرهنگی اروپا در سال 2025 خواهد بود. شهروندان می‌توانند فعالانه در باروری فرهنگی شهر مشارکت کنند و همچنین از تعداد زیادی مراکز فرهنگی جالب، اماکن ورزشی و مراکز اوقات فراغت استفاده کنند. چیزهای زیادی برای کشف کردن، شگفتی، همکاری و مشارکت کردن وجود دارد. شهر کمیته خلاقیت، همکاری، صداقت، درک و کیفیت زندگی همه را تقویت می‌کند! اکنون باید دست به کار شد! اما چگونه؟ از کجا شروع کنیم؟ و چه کسی در واقع همه ایده‌ها را دارد؟ این ایده‌ها از قبل در وجود شهروندان کمیته نهفته است. شما نیز بخشی از فرهنگ شهر کمیته شوید. آگاهی بیشتر را در www.chemnitz.de/kultur دریافت می‌کنید.

تئاتر شهر با پنج بخش خود - اپرا، نمایش، فیلم‌مونیک، باله و تئاتر عروسکی - بسیار فراتر از مرزهای کشور شناخته شده است. مجموعه‌های هنری کمیته که موزه گونتسنهاوزر Gunzenhauser، موزه هی شلوسبرگ Schloßbergmuseum و ویلای اشه Esche نیز جزء آن‌ها محسوب می‌شوند، با نمایشگاه‌های اعجاب برانگیز همیشه مهمانانی را از سراسر جهان به خود جذب می‌کند.

مرکز آموزش عالی بزرگسالان، کتابخانه شهر، گالری جدید زاکسن و موزه علوم طبیعی با «جنگل سنگواره» که دارای شهرت جهانی است، به هاوز نتس Haus TIETZ تعلق دارند.

همچنین مرکز کنگره کارلوویتس Carlowitz، تالار شهر، نمایشگاه کمیته و دژ آبی کلان باخ Klaffenbach با رویدادهای کسرت منظم برای پیر و جوان شناخته شده هستند.

انجمن ثبت شده مرکز اجتماعی-فرهنگی «هنرورز» به آلمانی کرافت ورک Kraftwerk با تنوع فوق العاده برنامه‌های مشارکت خلاقانه و جشن‌های کودکان، خانواده‌ها و جشن‌های خیابانی که فراتر از منطقه شهری است، افراد را به خود جذب می‌کند.

یک مکان جذاب دیگر برای بسیاری از افراد جوان Weltecho، مرکز فرهنگی برای هنر و فرهنگ آن‌ترناتیو است.

آیا می‌دانستید،

... که ورزشکاران کمیته تا سال 2020 در بازی‌های المپیک 27 مدال طلا، 33 مدال نقره و 31 مدال برنز دریافت کردند؟

حدود 6.000 بهایی امروزه در بسیاری از شهرها و مناطق آلمان زندگی می‌کنند.
در زاکسن حدود 200 پیرو بهایی سکونت دارند که 20 نفر از آن‌ها در کمینتس هستند.

Bahá'í-Gemeinde (جامعه‌بهایی)	تلفن: 0371 4584048 ایمیل: chemnitz@bahai.de www.chemnitz-bahai.de
-------------------------------	---

↗ کلیسای عیسی مسیح قدیسان آخر الزمان (مورمون‌ها)

در آلمان حدود 40.000 نفر به مورمون‌یسم اعتقاد دارند. دو معبد مورمون‌ها در آلمان است، یکی در فرایبرگ بین کمینتس و درسدن و یکی در فریدریشسدورف، مکانی در حومه فرانکفورت آم ماین. در سطح فدرال دست کم 150 جامعه کلیسای عیسی مسیح قدیسان آخر الزمان وجود دارد که یکی از آن‌ها در کمینتس است. جامعه موجود در شهر ما دارای تقریباً 120 سال قدمت تاریخی است.

Kirche Jesu Christi der Heiligen der Letzten Tage (کلیسای عیسی مسیح قدیسان آخر الزمان)	Stelzendorfer Straße 25 09116 Chemnitz یا www.kirche-jesu-christi.org www.kommzuchristus.org
---	--

آیا می‌دانستید،

... که معمار مشهور سبک جوانان هنری فن د ولده Henry van de Velde چند بار برای کارخانه داران کمینتس کار می‌کرده؟ سه مورد از ویلاهای طراحی شده توسط او یا دکوراسیون آن‌ها تا امروز پابرجا هستند: ویلای اشه Esche، ویلای کروئر Körner و دکوراسیون داخلی ویلای کویسیسانا Quisisana.

جوامع اسلامی در کمینتس بسیار نوپا هستند. کهن ترین جامعه اسلامی مستقر در این شهر مسجد جامع فاتح است که از سال 1998 در این شهر واقع شده است. بر اساس اطلاعات رسمی در کمینتس چهار جماعت اسلامی وجود دارد. گروه‌های مخاطب جوامع اسلامی اغلب خارجی‌های دارای پیشینه فرهنگی یا زبانی مشابه هستند. تعداد پیروان این دین در کمینتس به حدود 8500 نفر تخمین زده می‌شود. از این تعداد در مجموع حدود 500 نفر برای نمازهای جمعه به این جوامع اسلامی می‌آیند. در آرامگاه شهر از سال 2020 یک قطعه متعلق به مسلمانان وجود دارد.

Fatih Camii Moschee (مسجد جامع فاتح) Türkischer Kulturverein (انجمن فرهنگی ترکیه)	Zieschestraße 13 09111 Chemnitz تلفن: 0371 4791036
Masjid Moschee (مسجد مسجد) Islamischer Kultureller Verein Chemnitz e. V. (انجمن ثبت شده انجمن فرهنگی اسلامی کمینتس)	Solbrigstraße 22a 09120 Chemnitz
Arabisch-Islamische Begegnungsstätte (مکان ملاقات عربی-اسلامی) El Hadi e. V. (انجمن ثبت شده الهادی)	ایمیل: elhadi.e.v@gmx.de
Ahmadiyya Muslim Jamaat – Gemeinde in Chemnitz (جامعه جماعت مسلمانان احمدیه)	تلفن همراه: 0177 2762244 ایمیل: umer.malik@ahmadiyya.de http://www.ahmadiyya.de/gebetsstaette/gemeinden/chemnitz

در آلمان بر اساس اطلاعات متفاوت بین 25.000 تا 30.000 پیروان مذهب سیک به خصوص در مراکز پرجمعیت و صنعتی مانند فرانکفورت آم ماین، کلن، هامبورگ، مونیخ و اشتوتگارت زندگی می‌کنند. این پیروان در آلمان مراکز منطقه‌ای متعدد را اداره می‌کنند که «Gurdwara» (دروازه گورو) نامیده می‌شوند. آن‌ها در کمینتس نیز از امکان انجام مناسک دینی خود برخوردار هستند.

Gurdwara Sing Sabha Chemnitz انجمن نیاشگاه سیک ها	Hainstraße 100 09130 Chemnitz
--	----------------------------------

آیا می‌دانستید،

... که در کمینتس یک «غار سنگ های چکنده یا» استالاکتیتی وجود دارد؟ معدن گردشگری فلزندوم (Felsendome) تا سال 1908 یک معدن استخراج سنگ آهک بود

<p>Emmanuel Church (جامعه کلیسای) امانوئل برای افراد آلمانی، فارسی و عرب زبانان</p>	<p>مراسم مذهبی در نیاپشگاه های جامعه انجیلی بین المللی Theaterstraße 76, 1. OG 09111 Chemnitz www.emmanuelchurch.de</p>
---	---

افراد با سابقه مهاجرت در سایر جوامع کمینتس نیز ادغام می‌شوند.

در کلیسای گوناگون مراسم مذهبی به زبان مادری نیز برگزار می‌شود، به طور نمونه هر یکشنبه از ساعت 11 مراسم عشا ربانی به زبان لهستانی در نیاپشگاه سان آنتویوس (Pfarrei St. Antonius) کمینتس برگزار می‌شود.

Erfenschlager Straße 27, 09125 Chemnitz
0371 43316180 :تلفن:

سایر گروه های مذهبی در کمینتس

➔ یهودیت

در نیمه دوم قرن 19، یک جامعه ی یهودی پویا در کمینتس به وجود آمد. در 7 مارس 1899 مراسم افتتاح باشکوه کنیسه در اشتفان پلاتس (Stephanplatz) واقع در کاسبرگ (Kaßberg) برگزار شد. این جامعه در آن زمان 1.000 عضو داشت. خاستگاه‌ها: برلین، رومانی، روسیه، گالیسیای اتریش، لهستان. تا سال 1923 تعداد اعضای این جامعه یهودی به 3.500 نفر افزایش یافت، 26 انجمن یهودی وجود داشت و یک سوم از 600 کارخانه دار کمینتس و یک دهم پزشکان و همچنین هنرمندان بسیاری یهودی بودند.

در اثر ارباب از سوی نازی‌ها، زندگی یهودیان در کمینتس و همچنین آن کنیسا نابود شد. از سال 1945 دوباره یک جامعه کوچک وجود داشت. در سال 1957 این جامعه هنوز 35 عضو و در سال 1989 فقط دوازده عضو داشت. پس از اتحاد دوباره آلمان این تعداد در اثر مهاجرت از کشورهای جامعه کشورهای مستقل مشترک المنافع افزایش یافت. امروزه جامعه یهودیان کمینتس حدود 560 عضو دارد. از سال 2002 کنیسه جدید در خیابان اشتلبرگر (Stollberger) واقع شده است که با برنامه‌های فراوان خانه‌ای برای زندگی یهودیان در کمینتس ارائه می‌کند. همچنین یک گروه مهد کودک یهودی مجدداً از سپتامبر 2011 وجود دارد، با یک آشپزخانه ویژه که در آن هر روز غذای کاشر بر اساس سنت یهودیت تهیه می‌شود. کودکان یهودی و غیر یهودی باید در اینجا بر اساس مبانی برنامه آموزشی زاکسن با هم بازی کنند و یاد بگیرند، باید مدارا و احترام به سایر فرهنگ‌ها و سنت‌ها و جشن‌های یهودی را تجربه کنند.

<p>Jüdische Gemeinde Chemnitz (جامعه یهودیان کمینتس)</p>	<p>Stollberger Straße 28 09119 Chemnitz www.jg-chemnitz.de</p>
--	--

آیا می‌دانستید،

... که در کمینتس بیش از 50 کلیسا و سالن همایش ادیان گوناگون وجود دارد؟

Russische Orthodoxe Gemeinde (جامعه ارتدوکس روسیه) ماریه گبورت (Mariä Geburt)	Hohe Straße 1 09112 Chemnitz www.russische-kirche-c.de
Rumänisch-Orthodoxe Kirchengemeinde St. Vitus und St. Stefan (جامعه کلیسای ارتدوکس رومانی سنت ویتوس و سنت اشتفان)	Zwickauer Straße 315 09116 Chemnitz http://parohia-chemnitz.de
Evangelische Internationale Gemeinde (جامعه بین المللی انجیلی)	Theaterstraße 76 09111 Chemnitz www.eigchemnitz.com
Chemnitzer Chinesische Evangelische Gemeinde (جامعه انجیلی چینی کمیتس)	مرکز جامعه Vettersstraße 23 09126 Chemnitz تلفن همراه: 0176 41670421 http://cceg-chemnitz.de
Ägyptische koptische Christen (مسیحیان قبطی مصری)	این مسیحیان در درسدن و لایپزیک در مراسم مذهبی شرکت می‌کنند: www.koptische-gemeinde.de/index.html این جامعه همچنین فعالیت‌های مشترکی از طریق اسکایپ ارائه می‌کند. مسئول پاسخگویی در کمیتس: Dr. Sh. Abdel-Malek (دکتر ش. عبدالملک) تلفن: 0371 5610939 ایمیل: sh.malek@gmx.de
Eritreische-Orthodoxe Tewahedo-Gemeinde (جامعه ارتدوکس اریتره)	مراسم مذهبی در کلیسای لوتر Zschopauer Straße 151, 09126 Chemnitz مسئول پاسخگویی برای مسیحیان ارتدوکس زبان تیگرنیایی: Robel Gebrab تلفن/واتساپ/تلگرام: 01521 9451817 مسئول پاسخگویی برای آلمانی‌ها: ایرینا کلمنت (Irina Clement) تلفن: 0371 5610939 تلفن همراه: 0151 28864594 ibiclement@yahoo.com ایمیل:

آیا می‌دانستید،

... که جشنواره بین المللی فیلم ویژه کودکان و مخاطبان جوان به نام «SCHLINGEL» در کمیتس برگزار می‌شود؟ هر سال در پاییز به مدت یک هفته بیش از 200 فیلم کاملاً جدید از بیش از 50 کشور به نمایش در می‌آیند، فیلم‌های بین المللی به زبان اصلی با زیرنویس هستند. << www.ff-schlingel.de

9. گوناگونی مذهبی کمیتس را تجربه کنید

در آلمان آزادی ادیان حکمفرماست.

به این ترتیب گرایش‌های مذهبی گوناگون بسیاری در کشور ما جا افتاده اند. مسیحی‌ها بخش عمده دینداران را تشکیل می‌دهند. بزرگترین گروه در اینجا مسیحی‌های کاتولیک هستند که 27 درصد جمعیت آلمان فدرال را تشکیل می‌دهند. حدود 24 درصد کل ساکنان مسیحیان انجیلی (پروتستان) هستند. حدود 6 درصد کل ساکنان به دین اسلام تعلق دارند و حدود 100.000 یهودی معتقد در آلمان زندگی می‌کنند. (تاریخ 2020)

بسیاری از گروه‌های مذهبی در کمیتس برای ادغام در جامعه مهاجران تلاش می‌کنند.

جوامع مسیحی در کمیتس

در کمیتس تعداد زیادی جوامع مسیحی وجود دارد.

مسیحیان انجیلی-لوتری بزرگترین جماعت مذهبی را تشکیل می‌دهند. در همه مناطق شهر کلیساهای انجیلی را می‌یابید. نمای کلی در www.kirchenbezirk-chemnitz.de یافت می‌شود. مسئول پاسخگویی به شرح زیر است

Evangelisch-Lutherischer Kirchenbezirk Chemnitz
Theaterstraße 25
09111 Chemnitz
تلفن: 0371 400 5621

Koordination für kirchliche Flüchtlingsarbeit
(هماهنگی برای کار پناهندگان کلیسا):
Rembrandtstraße 13 b
09111 Chemnitz
تلفن: 0371 60 04 815

مسیحیان کاتولیک دومین گروه بزرگ دینداران در کمیتس را تشکیل می‌دهند. در Propstei St. Johannes Nepomuk, Hohe Straße 1 در 09111 Chemnitz می‌توانید در مورد جوامع کاتولیک در کمیتس آگاهی دریافت کنید.

جوامع زیر در کمیتس به خصوص ویژه افراد با سابقه مهاجرت هستند:

آیا می‌دانستید،

... که کمیتس 12 شهر خواهرخوانده در اروپا، آسیا، آفریقا و آمریکا دارد؟

➤ با دوستان جدید دیدار کنید

جشن ملاقات در اسماک SMAC - موزه باستان شناسی دولتی کمینیتس - از سال 2016 برگزار می‌شود. بازدید کنندگان می‌توانند در قالب بورس برای پیشنهادات طرح‌های تجاری فراوان انجمن‌ها و نهادهای گوناگون کمینیتس با مخاطبان جدید توافق کنند. همچنین فعالان افتخاری در اینجا از این فرصت برخوردار هستند که برنامه اوقات فراغت خود را ارائه کنند و علاقمندان را به نشست‌های خود - خواه برای گروه خیاطی یا تمرین ورزشی باشد - دعوت کنند.

➤ هفته فیلم میان فرهنگی

بلافاصله پس از هفته‌های میان فرهنگی از سال 2013، هفته فیلم میان فرهنگی در شهر کمینیتس برگزار می‌شود. هفته ی فیلم میان فرهنگی با عرضه وسیع فیلم‌ها در ژانرهای گوناگون فرصتی ممتاز برای آشنایی با موضوعاتی مانند مهاجرت، ادغام در جامعه، شیوه‌های زندگی دیگر، نژادپرستی در زندگی روزمره، نژادپرستی، بیگانه ستیزی، افراط گرایی راستگرایان به صورت قابل فهم و جالب، پرداختن مفصل به این موضوع و همچنین بحث در مورد دیدگاه‌های گوناگون فراهم می‌کند.

➤ جشن کریسمس میان فرهنگی

از سال 2014 در کمینیتس جشن کریسمس میان فرهنگی برگزار می‌شود. موسیقی و داستان‌های کریسمس از سراسر جهان، خوراکی‌های معمول (نه تنها از منطقه کوهستانی محلی ارتس گبیرگه Erzgebirge) و همچنین برنامه‌های کاردستی گوناگون جزء این برنامه هستند. چهره‌های از قدیم شناخته شده کریسمس مانند بابا یخبندان با سفید برفی، پیتز سیاه و بفانای جادوگر، ملکه نور لوسیا و البته بابا نوئل هدایای کوچک کریسمس را بین کودکان پخش می‌کنند.

از آن گذشته در شهر کمینیتس تعداد زیادی رویدادهای دیگر خاص ملیت‌ها مانند جشن سال نوی ویتنامی به نام «Tet» و جشن خانواده ویتنامی همراه با راهپیمایی کودکان فانوس به دست به نام ترونگ تو «Trung Thu» یا شب بزرگ فرهنگی مجارستان برگزار می‌شوند.

آیا می‌دانستید،

... که در کمینیتس 20 موزه دولتی وجود دارد؟ از دژ رابن اشتاین (Rabenstein) تا دژ آبی کافن باخ (Wasserschloß Klaffenbach) چیزهای جالب زیادی برای کشف کردن وجود دارد.

در شهر کمینیتس در طی سال رویدادهای میان فرهنگی بسیاری برگزار می‌شوند.

➤ روز فرهنگ یهودی کمینیتس

از سال 1991 روز فرهنگ یهودی به صورت سالانه در فوریه/مارس در کمینیتس برگزار می‌شود. بازدید کنندگان می‌توانند یک برنامه هنری سطح بالا با ترانه‌های یهودی، موسیقی، رقص و بسیاری موارد دیگر تجربه کنند.

➤ هفته ی اروپا

برای هفته اروپا در ماه مه که به صورت سالانه در سطح فدرال برگزار می‌شود، در شهر کمینیتس نیز رویدادهای متنوعی برگزار می‌گردند. جشن همسایگان اروپایی پایان بخش مجموعه رویدادهای یک هفته‌ای است. همچنین مهمانانی از کشورهای اروپایی، از جمله از لهستان و چک دعوت می‌شوند.

➤ روز جهانی پناهندگان

روز جهانی پناهندگان یک روز اقدام و کنش است که توسط سازمان ملل متحد تعیین شده است و از سال 2001 در 20 ژوئن برگزار می‌شود. به مناسبت روز جهانی پناهندگان در بسیاری از شهرهای آلمان، همچنین در کمینیتس، گردهمایی‌های همبستگی برگزار می‌شود. در اینجا ائتلاف اقدام وسیع برای کمینیتس مداراگر و جهان‌گرا اقدامی جهت بخش انجام می‌دهد.

➤ هفته‌های میان فرهنگی

با ابتکار عمل کلیساها در سال 1975 اولین به مراسم موسوم به «یکشنبه خارجی‌ها» برگزار شد. زمان کوتاهی پس از آن کمیته آماده سازی، متشکل از کلیساها، سندیکاها و نمایندگان شهروندان خارجی برای اولین «هفته شهروند خارجی» فراخوان دادند.

این هفته به نوبه خود در بسیاری از شهرها و مناطق به سرعت مورد استقبال قرار گرفت ولی استقبال از نام آن برعکس رو به کاهش بود. بنابراین از سال 1991 این هفته «هفته میان فرهنگی» نامیده شد و همچنین برای اولین بار در ایالت‌های جدید جشن گرفته شد، در شهرها و مناطقی که نسبت ساکنان خارجی به میزان قابل ملاحظه‌ای پایین‌تر بود اما در عین حال از نظر ملاحظات و ترس‌ها نسبت به خارجی‌ها کم و کسری وجود نداشت.

کمینیتس نیز به عنوان سومین شهر بزرگ زاکسن از سال 1991 هر سال از فراخوان کمیته آماده سازی پیروی می‌کند. افتتاحیه باشکوه مجموعه رویدادهای در حال حاضر دو هفته‌ای در کمینیتس همیشه در ماه سپتامبر برگزار می‌شود.

برنامه در کتابچه برنامه منتشر می‌شود و به صورت آنلاین نیز در www.chemnitz.de قابل دسترس است.

آیا می‌دانستید،

... که در کمینیتس یک آتشفشان خاموش وجود دارد؟ 290 میلیون سال قبل به هنگام فوران آتشفشان تسایگوالد (Zeisigwald) در کل قلمروی شهر، گیاهان و حیوانات با یک لایه خاکستر به ارتفاع یک متر پوشیده شدند و به این ترتیب تا حدودی تا امروز محفوظ مانده اند

Caritasverband für Chemnitz u. Umgebung e. V.
Migrationsberatungsstelle für erwachsene Zuwanderer (MBE)
(مرکز مشاوره مهاجرت برای مهاجران بزرگسال)
Ludwig-Kirsch-Straße 15
09130 Chemnitz
تلفن: 0371 43208-34, -33
فاکس: 0371 43208-14
ایمیل: migration-mbe@caritas-chemnitz.de

در دسترس شما هستند.

ادغام افراد جوان با سابقه مهاجرت را اینجا پشتیبانی می‌کند

AWO Soziale Dienste Chemnitz und Umgebung gGmbH
(شرکت با مسئولیت محدود غیر انتفاعی خدمات اجتماعی کمینتس و حومه انجمن رفاه کارگران)
خدمات مهاجرت جوانان (JMD)
Wiesenstraße 10
09111 Chemnitz
تلفن: 0371 67426-12, -11, -13
ایمیل: jmd@awo-chemnitz.de

بازگشت داوطلبانه به کشورهای زادگاه را مرکز مشاوره مهاجرت پشتیبانی می‌کند

DRK Kreisverband Chemnitzer Umland e. V.
(انجمن ثبت شده اتحادیه بخش حومه کمینتس صلیب سرخ آلمان)
Rückkehrberatung (مشاوره بازگشت)
Zwickauer Straße 432
09117 Chemnitz
تلفن: 0371 84208-13 یا 0176 43291680 یا 0176 43295568
ایمیل: freiwillige-ausreise@drk-chemnitzer-umland.de
c-freiwillige-ausreise@drk-chemnitzer-umland.de

آگاهی‌های بیشتر درباره اینکه کدام مرکز مشاوره یا کدام مرکز ملاقات میان فرهنگی، برنامه مناسبی برای شما تدارک دیده است یا چه سازمان‌های خودگردان مهاجرتی در کمینتس وجود دارند را از اینجا دریافت می‌کنید

Stadt Chemnitz – Migrationsbeauftragte
Moritzhof, Bahnhofstraße 53
09111 Chemnitz
تلفن: 0371 488-5047, -6465
فاکس: 0371 488-5096
ایمیل: migrationsbeauftragte@stadt-chemnitz.de

آیا می‌دانستید،

... که در کمینتس افرادی از بیش از 130 کشور زندگی می‌کنند؟

8. کمیتس را به صورت میان فرهنگی تجربه کنید

برنامه‌های مشاوره

کمیتس شهری است که در آن در حال حاضر حدود 21.800 خارجی زندگی می‌کنند (تاریخ 30.04.2021). آن‌ها حدود 9 درصد ساکنان این شهر را تشکیل می‌دهند. یک برنامه متنوع در مراکز مشاوره و ملاقات خاصی که مهاجران را در ادغام در جامعه آن‌ها در شهر ما پشتیبانی و همراهی می‌کنند، وجود دارد.

از آن گذشته مجموعه‌ای از سازمان‌های مهاجرت، انجمن‌ها، جمعیت‌های مذهبی ایجاد شده‌اند که آن‌ها نیز از ادغام در جامعه گروه‌های مهاجر ساکن کمیتس حمایت می‌کنند و البته در عین حال همچنین فضا و فرصت برای حفظ و نگهداری از فرهنگ بومی، زبان و مذهب و انتقال به نسل آینده فراهم می‌کنند.

مشاوره، کمک‌ها در جهت گیری و همچنین ارجاع به برنامه‌های سرپرستی بیشتر و مشاوره خاص

Stadt Chemnitz - Sozialamt (شهر کمیتس اداره امور اجتماعی)
Abteilung Migration, Integration, Wohnen (بخش مهاجرت، ادغام در جامعه، سکنی گزیدن)
Neubau an der Alten Post, Bahnhofstraße 54 a, 2. OG
09111 Chemnitz

تلفن: 0371 488-5059

فاکس: 0371 488-5592

ایمیل: sozialamt.migrationsberatung@stadt-chemnitz.de

برای پشتیبانی ادغام اولیه در جامعه، مراکز مشاوره مهاجرت برای مهاجران بزرگسال

AWO Soziale Dienste Chemnitz und Umgebung gGmbH
(شرکت با مسئولیت محدود غیر انتفاعی خدمات اجتماعی کمیتس و حومه انجمن رفاه کارگران)
Migrationsberatung für erwachsene Zuwanderer (مشاوره مهاجرت برای مهاجران بزرگسال)
Wiesenstraße 10
09111 Chemnitz

تلفن: 0371 67426-16

فاکس: 0371 67426-25

ایمیل: mbe@awo-chemnitz.de

آیا می‌دانستید،

... که در کمیتس از سال 2002 یک شبکه ادغام در جامعه (یک شبکه محلی در زمینه ادغام در جامعه مهاجران) و یک شورای مهاجرت (به صفحه 10 رجوع کنید) وجود دارد؟

یارانه‌ها به خصوص شامل پول بابت غذا، پوشاک، مسکن و گرمایش می‌شود. از آن گذشته یک پول توجیبی برای نیازهای شخصی زندگی روزانه خود دریافت می‌کنید.

همچنین یارانه‌های در صورت بیماری توسط اداره امور اجتماعی تقبل می‌شوند.

برای کودکان و نوجوانان می‌توان یارانه‌های خاصی، به طور نمونه برای سفرهای کلاسی، کمک هزینه غذا در مدرسه و مهد کودک و لوازم مدرسه درخواست کرد.

این یارانه‌ها را می‌توانید در

Stadt Chemnitz - Sozialamt (شهر کمیته‌س اداره امور اجتماعی)
Abteilung Migration, Integration, Wohnen (بخش مهاجرت، ادغام در جامعه، سکنی گزیدن)
Neubau an der Alten Post, Bahnhofstraße 54 a
09111 Chemnitz
تلفن: 0371 488-5518
ایمیل: sozialamt.asylblg@stadt-chemnitz.de

درخواست کنید.

فرم‌های درخواست و برگه‌های راهنما را در درگاه خدمات شهر کمیته‌س در www.chemnitz.de/dienstleistungsportal می‌یابید.

گذرنامه کمیته‌س (ChemnitzPass)

اگر از مرکز کار یارانه‌هایی دریافت می‌کنید یا بر اساس قانون یارانه پناهجویان استحقاق دریافت یارانه را دارید، می‌توانید گذرنامه کمیته‌س را برای خودتان و فرزندان از اداره امور اجتماعی درخواست کنید. با این گذرنامه در موزه‌های گوناگون، مراکز فرهنگی، ورزشی و اوقات فراغت هزینه‌های کمتری پرداخت می‌کنید.

گذرنامه کمیته‌س و مرور اجمالی بر همه تخفیف‌ها را در اینجا دریافت می‌کنید

Stadt Chemnitz – Sozialamt (شهر کمیته‌س اداره امور اجتماعی)
Kundenportal Soziale Leistungen (تارنمای دریافت کنندگان یارانه‌های اجتماعی)
Moritzhof, EG
Bahnhofstraße 53
09111 Chemnitz
ایمیل: soziale.leistungen@stadt-chemnitz.de

ابلاغیه یارانه خود از مرکز کار یا اداره امور اجتماعی و یک عکس برای هر فرزند را همراه با آن تحویل دهید. بزرگسالان نیازی به عکس ندارند.

آیا می‌دانستید،

... که در ماه ژوئن 2017 در کمیته‌س مسابقات قهرمانی آلمان در ورزش دوچرخه سواری جاده‌ای برگزار شد؟ مسابقات در سه روز برگزار شد. 25.000 تماشاگر 420 ورزشکار آغازگر مسابقات را همراهی می‌کردند. در بین مردان مارکوس بورگهاردت (Marcus Burghardt) از چوپاو (Zschopau) برنده شد.

7. تامین اجتماعی

تامین اولیه برای افراد جویای کار

در صورت لزوم مزایای مربوط به تامین اولیه برای افراد جویای کار را از مرکز کار دریافت می‌کنید. مراکز کار موسسات منطقه‌ای هستند که در آن‌ها آژانس کار و مناطق با هم تامین اولیه (حقوق بیکاری 2) را عملی می‌سازند. مدیران پرونده‌ها در مرکز کار دریافت کنندگان جویای کار حقوق بیکاری 2 را پشتیبانی و به آن‌ها مشاوره ارائه می‌کنند. آن‌ها این افراد را در جستجو برای یافتن یک فرصت شغلی پشتیبانی می‌کنند. خدمات حمایت کاری، آن گونه که آژانس‌های کار ارائه می‌کنند، برای مراکز کار در دسترس هستند. هدف آن است که در آینده تامین هزینه معیشت از محل توانایی مالی خود امکان پذیر شود.

آگاهی بیشتر را در www.jobcenter-ge.de می‌یابید.

یارانه‌های اجتماعی و کمک‌ها

سایر یارانه‌های اجتماعی، مانند یارانه‌ها در دوران پیری یا در صورت معلولیت و البته همچنین برای کودکان و نوجوانان، مانند یارانه‌های از محل بسته آموزش و مشارکت، کمک هزینه فدرال والدین و کمک هزینه ایالتی تربیت کودک یا گذرنامه کمیتس را می‌توانید بسته به وضعیت شخصی‌تان از اداره امور اجتماعی دریافت کنید.

آگاهی بیشتر را در www.chemnitz.de/soziales دریافت می‌کنید.

یارانه‌های ویژه پناهجویان و یارانه‌های خاص ویژه کودکان و نوجوانان

می‌توانید یارانه‌های بر اساس قانون یارانه پناهجویان را درخواست کنید، مشروط بر آنکه یکی از عناوین اقامت زیر را داشته باشید:

- اجازه اقامت موقت،
- گواهی Duldung (توقف موقت اخراج از آلمان)،
- عنوان اقامت
- بر اساس بند 1 ماده 23 یا بر اساس ماده 24، جمله 1 بند 4 ماده 25 قانون اقامت (AufenthG) یا
- بر اساس ماده 25 قانون اقامت (AufenthG)، در صورتی که از زمان تصمیم‌گیری در مورد توقف اخراج 18 ماه گذشته باشد
- یا به صورت قابل اجرا موظف به خروج از کشور باشید.

آیا می‌دانستید،

... که کمیتس دروازه به سوی ارتس‌گیبرگه (Erzgebirge) نیز نامیده می‌شود؟

همچنین می‌توانید مدرک ورود به مرکز آموزش عالی عمومی را در دبیرستان شبانه کمیتس دریافت کنید. برای این منظور باید یک مدرک فارغ التحصیلی از رتال شوله داشته باشید. سن شما باید حداقل 18 سال باشد، آموزش شغلی یا حداقل پیشینه ی فعالیت شغلی دو ساله را اثبات کنید. از آن گذشته ممکن است برای پذیرش در دبیرستان شبانه، گزینه‌های بسیاری دیگر نیز لحاظ شوند، مثلا مانند سال‌های خدمت داوطلبانه از هر نوع، خدمت سربازی، پرستاری و نگهداری از بستگان، مدیریت بودجه خانواده یا حتی بیکاری.

آگاهی مربوط به دبیرستان شبانه، نکات مربوط به مدارک ضروری درخواست پذیرش، مهلت‌ها و گزینه‌های تماس و ارتباط را در www.abendgymnasium-chemnitz.de می‌یابید.

امکانات آموزش در مسیر آموزش دوم رایگان هستند و این وسایل کمک آموزشی رایگان را نیز دربرمی‌گیرد.

تحصیل کردن در دانشگاه در کمیتس

در دانشگاه فنی کمیتس در حال حاضر حدود 10.000 دانشجو در هشت دانشکده و مرکز تربیت معلم وجود دارد. 100 دوره تحصیلی با مدارک فارغ التحصیلی کارشناسی، کارشناسی ارشد و دیپلم و همچنین آزمون دولتی در سمت معلم ارائه می‌شوند. اگر قصد دارید در دانشگاه فنی کمیتس تحصیل کنید، می‌توانید در مشاوره مرکزی تحصیلات دانشگاهی به صورت کامل آگاهی دریافت کنید.

TU Chemnitz, Zentrale Studienberatung
StraÙe der Nationen 62
09111 Chemnitz
تلفن: 0371 531-55555
ایمیل: studienberatung@tu-chemnitz.de

مرکز بین المللی دانشگاه (IUZ) مسئول اصلی پاسخگویی برای همه دانشجویان بین المللی، دانشجویان دکتری و همچنین پناهندگان قبل، در حین و پس از تحصیل در دانشگاه فنی کمیتس است. در این ارتباط این مرکز از طریق ابتکار عمل‌ها و طرح‌های دانشجویی، مانند به طور مانند برنامه امتیاز انحصاری یا دستیاری دوره ی دکترا پشتیبانی می‌شود.

اگر سؤالاتی دارید، می‌توانید در صورت تمایل در هر زمان به کارکنان مرکز بین المللی دانشگاه (IUZ) مراجعه کنید.

TU Chemnitz (دانشگاه فنی کمیتس)
Internationales Universitätszentrum (مرکز بین المللی دانشگاه)
Bahnhofstraße 8
09111 Chemnitz
تلفن: 0371 531-13500
ایمیل: iuz@tu-chemnitz.de

آیا می‌دانستید،

... که در کمیتس در حال حاضر 92 مکان بازی عمومی و مراکز اوقات فراغت برای کودکان و نوجوانان وجود دارد؟

بعد از مدرسه فرزندان شما می‌توانند یک دوره آموزش شغلی شرکتی یا مدرسه‌ای، آموزش در بخش خدمات عمومی، مدرسه دوره متوسطه یا دوره یک ساله گذار (به طور نمونه دوره یک ساله خدمت اجتماعی داوطلبانه یا خدمت داوطلبانه فدرال) را شروع کنند. در آلمان از سیستم دوگانه آموزش شغلی بیش از سایر موارد بهره گرفته می‌شود. این بدان معناست که بخش‌های آموزش مدرسه‌ای و عملی به صورت متناوب و با یکدیگر هماهنگ هستند.

درخواست‌های پذیرش برای دوره آموزش تا حداکثر یک سال قبل از شروع آموزش صورت می‌گیرند. می‌توانید مستقیماً از شرکت محل آموزش درخواست پذیرش کنید یا از مشاوره شغلی آژانس شغل جوانان پشتیبانی دریافت کنید. شما و فرزندتان می‌توانید پیرامون با همه گزینه‌های بعد از مدرسه یک وقت مشاوره فردی (به صورت تلفنی، حضوری یا تصویری) هماهنگ کنید.

تماس:

Jugendberufsagentur «Haus der Jugend» (آژانس شغل جوانان «خانه جوانان»)
Heinrich-Lorenz-Straße 2
09120 Chemnitz

تلفن: 0800 4555500 (دوشنبه تا جمعه از ساعت 8 تا 18)
ایمیل: chemnitz.berufsberatung@arbeitsagentur.de

فرم تماس: «Kontaktiere uns direkt» www.arbeitsagentur.de/bildung

آگاهی بیشتر همچنین در: www.hausderjugend-chemnitz.de



فرصت‌های آموزش از طریق مسیر آموزشی دوم

گذراندن دوره آموزش مدرسه‌ای توسط بزرگسالان نیز امکان پذیر است و آن‌ها به این ترتیب می‌توانند امکانات خود را در بازار کار به وضوح بهبود بخشند. برای این منظور گزینه‌های زیر وجود دارند:

Abendoberschule (مدرسه متوسطه شبانه) ➔

می‌توانید مدرک فارغ التحصیلی از دوره ی راهنمایی یا رئال شوله را در مدرسه متوسطه شبانه نیز دریافت کنید. پیش نیازهای این کار عبارت از آن است که الزام به تحصیل در مدرسه (9 سال) و الزام به تحصیل در مدرسه فنی و حرفه‌ای (3 سال) را برآورده کرده باشید، معمولاً شاغل باشید یا حداقل 6 ماه شاغل بودید. از آن گذشته باید سن شما حداقل 18 سال باشد. همچنین نباید از قبل، مدرک مورد نظر یا مدرک معادل داشته باشید یا دو بار بدون موفقیت در امتحان مربوط به دریافت مدرک مورد نظر شرکت کرده باشید.

آگاهی مربوط به مدرسه متوسطه شبانه، نکات مربوط به مدارک ضروری درخواست پذیرش، مهلت‌ها و گزینه‌های تماس و ارتباط را در www.abendoberschule-chemnitz.de می‌یابید.

آیا می‌دانستید،

... که به نسبت دانشجویان خارجی، دانشگاه فنی کمیتس در سطح فدرال در بین دانشگاه‌های دولتی جایگاه برتر را داراست؟

برای کودکان با سابقه مهاجرت در مدارس آموزش عمومی و فنی و حرفه‌ای در ایالت آزاد زاکسن ادغام در جامعه مدرسه در سه مرحله زیر انجام می‌شود:

1. آموزش در کلاس‌های آمادگی (در مدارس ابتدایی و متوسطه منتخب، بیرستان‌ها و همچنین در مدارس آموزش فنی و حرفه‌ای)،
2. آموزش در کلاس‌های آمادگی و همچنین ادغام جزئی در کلاس‌های عادی (در مدارس ابتدایی و متوسطه منتخب و همچنین در دبیرستان‌ها) و
3. پشتیبانی تکمیلی در کلاس‌های عادی در همه مدارس، به خصوص در زمینه زبان آلمانی.

در صورت لزوم در مهد کودک یا در مدرسه پرس‌وجو کنید که آیا گزینه‌های پشتیبانی برای فرزندان وجود دارد یا خیر. در بسیاری از مدارس، آموزش زبان مبدا، کمک در انجام تکالیف خانگی و موارد دیگر نیز ارائه می‌شوند.

یک پوشه اطلاع‌رسانی برای والدین شامل اطلاعات اساسی در مورد تحصیل در مدرسه را در اینجا برای بارگیری به زبان‌های گوناگون می‌باید:

https://www.agiua.de/projekt_lesezeichen.php?M=3

اگر هزینه‌های خاصی در ارتباط با تحصیل در مدرسه وجود دارد (به طور نمونه مسیر حرکت، سفرهای کلاسی و غیره)، می‌توانید درخواست پشتیبانی متناسب کنید. بنابراین باید نیازهای خاص کودکان مد نظر قرار گیرند. با سؤالات خود به مدرسه فرزندان مراجعه کنید.

نام‌نویسی کودکانی که زبان مبدا آن‌ها آلمانی نیست یا منحصراً آلمانی نیست، در سال تحصیلی جاری از طریق هماهنگی برای مهاجرت اداره ایالتی مدارس و آموزش منطقه کمیتس انجام می‌شود.

آگاهی بیشتر را می‌توانید از اداره مدارس و آموزش ایالت زاکسن دریافت کنید.

Sächsisches Landesamt für Schule und Bildung
Annaberger Straße 119
09120 Chemnitz
ایمیل: poststelle@lasub.smk.sachsen.de
www.lasub.smk.sachsen.de

آیا می‌دانستید،

... که دانشگاه فنی کمیتس برای کودکان، کلاس‌های کودکان بین 12 تا 7 سال برگزار می‌کند؟
این کلاس‌ها هزینه ورودی ندارند. ثبت نام الزامی نیست.

در زاکسن برای همه کودکان و نوجوانانی که محل سکونت یا اقامت عادی آن‌ها یا محل آموزش یا کار آن‌ها در زاکسن است، الزام به تحصیل در مدرسه وجود دارد.

➔ نام‌نویسی

همه کودکانی که تا 30 ژوئن سال مربوطه به سن شش سالگی تمام می‌رسند، باید در مدرسه ابتدایی محلی در حوزه آموزش مربوطه ثبت نام کنند. کودکانی که از 1 ژوئیه تا 30 سپتامبر به سن شش سالگی تمام می‌رسند، می‌توانند ثبت نام کنند. در این صورت باید درخواست کتبی برای پذیرش پیش از موعد در مدرسه به مدیر مدرسه ابتدایی مربوطه ارائه شود.

در ماه مه هر سال مکان و زمان نام‌نویسی در مدرسه به شیوه متداول در آن مکان از طریق شهر کمیتس (به خصوص روزنامه رسمی، اعلانات در مراکز نگهداری روزانه از کودکان) اعلام می‌شود. نام‌نویسی در مدرسه در دو روز در فاصله زمانی از 1 اوت تا 15 سپتامبر در سال قبل از ثبت نام در مدرسه برگزار می‌شود.

نکات مهم

در هنگام نام‌نویسی امضای هر دو والدین ضروری است. در مورد والدین تک سرپرست خانواده باید گواهی حق حضانت ارائه شود.

والدینی که تمایل دارند فرزندشان را در مدرسه ابتدایی با مالکیت مستقل ثبت نام کنند، فرزند خود را در مدرسه ابتدایی مورد نظر با مالکیت مستقل نام‌نویسی می‌کنند. این امر باید تا تاریخ 15.09 سال قبل از ثبت نام در مدرسه به مدرسه ابتدایی محلی در حوزه آموزش مربوطه به صورت کتبی اطلاع داده شود.

در صورت تمایل به ثبت نام در مدرسه واقع در خارج از حوزه آموزش باید پس از نام‌نویسی در مدرسه ابتدایی در حوزه آموزش مربوطه، درخواست استثنای مستدل غیر رسمی تا حداکثر 15.02 سال ثبت نام در مدرسه به مدرسه ابتدایی مورد نظر ارائه شود.

➔ ادغام در جامعه کودکان با سابقه مهاجرت

برای فراهم کردن امکان ادغام تا حد امکان سریع کودکان با سابقه مهاجرت در جامعه (کودکانی که زبان مبدا آن‌ها آلمانی نیست یا منحصراً آلمانی نیست) در مدارس زاکسن، از اوایل دهه ی 90 یک مقررات قانونی وجود دارد. ایده اصلی ایالت زاکسن برای ادغام در جامعه مهاجران در برنامه‌های آموزشی زاکسن برای گروه‌های آمادگی/کلاس‌های آمادگی و کلاس‌های آمادگی در مدارس آموزش فنی و حرفه‌ای **زبان آلمانی به عنوان زبان دوم (DaZ)** گنجانده شده است.

آیا می‌دانستید،

... که در کتابخانه شهر حدود 17.000 رسانه به 35 زبان وجود دارد (کتاب، سی دی، دی وی دی، روزنامه، بازی یادگیری زبان)، از جمله برای یادگیری زبان آلمانی به عنوان زبان بیگانه؟ هر سه شنبه، بین ساعت 13-15 دستیاران آموزش زبان آلمانی، در ارتباط با تکالیف خانگی دوره‌های آموزش «زبان آلمانی به عنوان زبان بیگانه» (DaF) به زبان آموزان کمک می‌کنند

مراکز نگهداری روزانه از کودکان

در کمیتس می‌توانید از مرکز نگهداری روزانه از کودکان (Kita) بازدید کنید. برای این منظور مراکز نگهداری از نوزادان و کودکان خردسال، مهد کودک‌ها، پرستاران کودک یا مراکز نگهداری از کودکان در سنین دبستان در منطقه و همچنین در موسسات آزاد و خصوصی در دسترس هستند. نگهداری از کودکان از هفته نهم تا پایان حضور در مرکز نگهداری از کودکان در سنین دبستان امکان پذیر است. در سنین قبل از دبستان، مرکز نگهداری از نوزادان و کودکان خردسال، پرستاری و نگهداری روزانه از کودکان یا مهد کودک با زمان نگهداری تا حداکثر 11 ساعت در روز در دسترس هستند. در مرکز نگهداری از کودکان در سنین دبستان مدرسه، نگهداری از کودکان روزانه تا حداکثر 6 ساعت امکان پذیر است.

برای استفاده از ظرفیت پذیرش در یک مرکز نگهداری روزانه از کودکان، شهریه‌هایی که والدین باید پرداخت کنند، دریافت می‌شوند. امکان معافیت از پرداخت این شهریه‌ها به صورت جزئی یا کلی وجود دارد. مبنای محاسبه وضعیت درآمد فعلی خانواده است. مشاوره برای ارائه درخواست و همچنین برای بررسی درخواست‌ها برای یک ظرفیت پذیرش در یک مرکز محلی را در اینجا دریافت می‌کنید:

Stadt Chemnitz - Amt für Jugend und Familie
Abteilung Kindertageseinrichtungen, Tagespflege
(بخش مراکز نگهداری روزانه از کودکان، پرستاری و نگهداری روزانه)
Moritzhof
Bahnhofstraße 53
09111 Chemnitz

نام‌نویسی، فرم‌ها و اطلاعات بیشتر را بر روی تارگام مرکز نگهداری روزانه از کودکان (Kita) شهر کمیتس www.chemnitz.de/kinderbetreuung می‌یابید.

بدیهی است که نام‌نویسی کودکان در مراکز نگهداری روزانه از کودکان موسسات آزاد نیز امکان پذیر است. نام‌نویسی، نام‌نویسی مجدد و لغو نام‌نویسی برای ظرفیت‌های پذیرش در مراکز نگهداری روزانه از کودکان موسسات آزاد در محل مرکز یا همچنین از طریق درگاه مرکز نگهداری روزانه از کودکان (Kita) www.chemnitz.de/kinderbetreuung انجام می‌شود.

نکات مهم

برای ظرفیت پذیرش در یک مرکز نگهداری روزانه از کودکان، فرزندان را به موقع نام‌نویسی کنید. در آنجا فرزندان پشتیبانی به مراتب بهتری در زبان آلمانی دریافت خواهد کرد و به این ترتیب به نحو مطلوب‌تری برای تحصیل در مدرسه آماده خواهد شد. در ارتباط با مشکلات مربوط به ظرفیت پذیرش مهد کودک، می‌توانید در هر زمان به یکی از مراکز مشاوره مهاجرت مراجعه کنید.

آیا می‌دانستید،

... که کودکانی که چند زبانه بزرگ می‌شوند، از این حقوق برخوردار هستند که مدرسه توانایی بالقوه زبانی موجود را به عنوان استعداد بالقوه شناسایی کند و به بهترین نحو ممکن تقویت کند؟ به همین دلیل، آموزش زبان مادری تا 12 زبان ارائه می‌شود.

آیا می‌خواهید کسب و کار مستقل راه‌اندازی کنید؟ مقدمات راه‌اندازی کسب و کار مستقل را به نحو مطلوب فراهم کنید.

برای مشاوره راه‌اندازی کسب و کار مستقل در کمیتس، شبکه گسترده‌ای از مراکز مشاوره در دسترس شما است که می‌توان از آن به صورت رایگان و بدون تشریفات اداری بهره گرفت. شما به عنوان فرد شاغل به صورت مستقل باید خودتان را به صورت اختیاری بیمه کنید (بیمه خدمات درمانی) و مالیات‌های خود را شخصا به اداره مالیات مربوطه در کمیتس واریز کنید. امکان انعقاد قرارداد بیمه بیکاری اختیاری وجود دارد. افراد شاغل به صورت مستقل یا دارندگان مشاغل آزاد باید حتما با مستمری از کار افتادگی خصوصی اقدامات احتیاطی انجام دهند. برای تامین معیشت خود در دوران پیری، توصیه می‌شود که قراردادی برای بازنشستگی خصوصی منعقد کنید.

مستولان پاسخگویی برای مسیر ورود به اشتغال مستقل ممکن است موارد زیر باشند:

Handwerkskammer Chemnitz (اتاق صنایع دستی کمیتس)
Limbacher Straße 195
09116 Chemnitz
www.hwk-chemnitz.de

Industrie- und Handelskammer Chemnitz (اتاق صنعت و بازرگانی کمیتس)
Straße der Nationen
09111 Chemnitz
www.chemnitz.ihk24.de

Agentur für Arbeit (Arbeitgeberservice)

آژانس کارایی (خدمات کارفرمایان)

Heinrich-Lorenz-Straße 20

09120 Chemnitz

تلفن: 0800 4555520

ایمیل: chemnitz.arbeitgeber@arbeitsagentur.de

Netzwerk Integration durch Qualifizierung (شبکه ادغام در جامعه از طریق مهارت آموزی)
www.netzwerk-iq.de

نکته

لطفا توجه کنید که پرداختن به شغل آزاد باید تحت عنوان اقامت شما برایتان مجاز باشد. چنانچه در این مورد پرسشی دارید، لطفا به اداره امور شهروندان خارجی مراجعه کنید.

آیا می‌دانستید،

... که در کمیتس 172 مرکز نگهداری روزانه از کودکان و 73 مکان پرستاری و نگهداری روزانه از کودکان وجود دارد؟

➤ ساعت کار

در اغلب شرکت‌های آلمانی فرد 40 ساعت در هفته کار می‌کند. تعداد ساعات کاری به کارفرما، وظایف و حوزه کاری بستگی دارد. ساعات کار در قرارداد کار تعیین می‌شوند.

➤ استحقاق مرخصی

بر اساس قانون مرخصی فدرال میزان مرخصی با حقوق جهت استراحت حداقل 24 روز کاری در سال تقویمی (هفته 6 روزه) است. در صورتی که با فرد شاغل یک هفته 5 روزه توافق شده است، حداقل استحقاق مرخصی قانونی 20 روز کاری است. حداقل استحقاق مرخصی قانونی، اجباری است. البته بیشتر از این مقدار را می‌توان در هر زمان با فرد شاغل توافق کرد.

➤ دوره آزمایشی و فسخ

قبل از رابطه کاری معمولاً دوره آزمایشی وجود دارد. توافق در مورد این مساله در قالب قرارداد دوره کار آزمایشی محدود امکان پذیر است. رابطه کاری به صورت خودکار پس از پایان دوره آزمایشی خاتمه می‌یابد. رابطه کاری آزمایشی محدود در صورتی به رابطه کاری نامحدود تبدیل می‌شود که در مورد ادامه رابطه کاری پس از پایان دوره آزمایشی قبلاً توافق شود یا رابطه کاری به صورت توافقی و بدون بحث و مذاکره ادامه یابد. قراردادهای کار محدود باید حتماً به صورت کتبی بسته شوند.

قراردادهای کار نامحدود ممکن است شامل دوره آزمایشی حداکثر شش ماهه شوند. در طی دوره آزمایشی فسخ رابطه کاری با مهلت دو هفته‌ای امکان پذیر است.

مهلت فسخ به طور کلی از طریق قرارداد کار تعیین می‌شود. در صورتی که افراد شاغل در یکی از وضعیت‌های زیر باشند، کارفرمایان مجاز به اخراج آن‌ها نیستند: بیماری یا سانحه، بارداری، مرخصی زایمان، مرخصی برای تربیت کودک. موارد فسخ باید به صورت کتبی به طرف دیگر قرارداد اعلام شوند. افراد شاغل حق دریافت گواهی اشتغال (ارزیابی کتبی) دارند.

➤ در صورت بیکاری چه باید کرد؟

ثبت نام به عنوان فرد جوینای کار یا بیکار باید پس از آگاهی از خطر بیکاری قریب الوقوع در اسرع وقت در آژانس کار انجام شود. برای دریافت حقوق بیکاری باید اثبات شود که پیش نیازها برای استحقاق مطالبه برآورده می‌شوند.

آیا می‌دانستید،

... که کمینتس از سال 1953 تا 1990 به شهر کارل مارکس (Karl-Marx-Stadt) تغییر نام داده بود؟

آژانس شغل جوانان موسوم به «Haus der Jugend» (خانه جوانان) در ارتباط با مشاوره شغلی پشتیبانی ارائه می‌کند.

شما و فرزندتان می‌توانید در ارتباط با همه گزینه‌های بعد از مدرسه یک وقت مشاوره فردی (به صورت تلفنی، حضوری یا از طریق ویدیو) هماهنگ کنید. اطلاعات تماس را در بخش «مسیرهای بعد از مدرسه» در صفحه 30 می‌یابید.

پشتیبانی در جستجو برای یک فرصت آموزشی یا شغلی را در اینجا دریافت می‌کنید

Agentur für Arbeit (آژانس کار)
Heinrich-Lorenz-Straße 20
09120 Chemnitz

آژانس کار به خصوص مسئول مشاوره شغلی و همچنین فراهم کردن فرصت شغلی و آموزشی و حمایت کاری است. این آژانس، پرداخت مزایای مالی مانند حقوق بیکاری، کمک هزینه آموزش شغلی یا یارانه‌های توانبخشی را ترتیب می‌دهد. مزایای حمایت کاری برای نمونه در زمینه آموزش تکمیلی شغلی، پرداخت کمک‌های مالی برای هزینه‌های دستمزد و ادغام در جامعه یا راه‌اندازی کسب و کارها، حمایت کاری و شغلی ویژه افراد معلول یا به اصطلاح اقدامات کارآفرینی وجود دارند. آموزش‌های شغلی برای نوجوانان مورد تبعیض قرار گرفته (برای نمونه در یک موسسه خارج از شرکت) ممکن است به صورت آموزش شغلی یا به عنوان کمک در حین آموزش حمایت شوند. در صورت درخواست، صندوق‌های خانواده آژانس کار، کمک هزینه کودکان و کمک هزینه تکمیلی کودکان را پرداخت می‌کنند. آگاهی بیشتر را در www.arbeitsagentur.de می‌یابید.

حقوق شما به عنوان فرد شاغل

➤ مجوز کار

این مساله که فرد می‌تواند به شغل اشتغال داشته باشد، به شهروندی و وضعیت اقامت بستگی دارد. آگاهی در این مورد را اداره امور شهروندان خارجی و آژانس کار و مراکز مشاوره می‌توانند ارائه کنند.

➤ قرارداد کار

اصولاً برای اشتغال قرارداد کار ضروری است. همیشه توصیه می‌شود که قرارداد کار کتبی بسته شود!

➤ دستمزد

دستمزد همیشه روی فیش دستمزد ثبت می‌شود. در این فیش، دستمزد ناخالص و خالص و همه اضافه پرداخت‌ها و کاستی‌ها با جزئیات درج می‌شوند. اضافه پرداخت‌های دستمزد ممکن است برای نمونه کمک هزینه کودکان باشند. کسورات بابت بیمه بیکاری، بیمه بازنشستگی و بیمه خدمات درمانی کسر می‌شوند. از دستمزد، مالیات‌هایی دریافت می‌شود.

آیا می‌دانستید،

... که Kaßberg «دارای زیرزمین» است؟ از سال 1531 در طی سده‌ها در سرایشی تند در کمینتس چهار کیلومتر گذرگاه و زیرزمین حفر شده است تا آبجو، شراب، سبزیجات و همچنین مواد اولیه برای کارخانجات در آنجا انبار شوند. در جنگ جهانی دوم افراد می‌توانستند در آنجا خود را در برابر بمباران‌ها در امان نگه دارند. بخشی از این گذرگاه‌های طاق‌دار امروزه همچنان قابل مشاهده است.

5. آموزش و کار

تایید مدارک شغلی خارجی

اگر آموزش در مدرسه یا مرکز آموزش عالی را در کشور زادگاه خودتان گذرانده‌اید، این مزیت بزرگی برای شروع به کار در آلمان است.

تایید شغلی به معنای ارزیابی و - در صورت تصمیم مثبت - تایید معادل بودن یک مدرک شغلی خارجی با یک مدرک آلمانی است. در فرایندی با روال قانونی بررسی می‌شود که آیا آموزش شما با آموزش آلمانی قابل قیاس معادل است یا خیر و آیا اعلام تایید شغلی امکان پذیر است یا خیر.

تایید شغلی در بسیاری از مشاغل مفید است. در برخی مشاغل این کار حتی پیش نیاز برای اشتغال به آن شغل در آلمان است. این امر به آن شغل بستگی دارد:

در مشاغل نظاممند برای اشتغال به شغل یا داشتن عنوان شغلی نیاز به تایید صلاحیت‌های شغلی خود دارید. بدون تایید مجاز نیستید با مدرک شغلی دریافت‌شده ی خارج از کشور در آلمان در این مشاغل کار کنید. مشاغل نظاممند در آلمان به طور نمونه پزشک، پرستار، وکیل حقوقی، معلم، مربی و مهندس هستند.

پایگاه داده‌های همه مشاغل نظاممند کنونی در آلمان را در www.berufenet.arbeitsagentur.de/berufe می‌یابید.

در مشاغل غیر نظاممند تایید پیش نیاز اجباری برای اشتغال به شغل نیست. در این مشاغل فرد می‌تواند مستقیماً در بازار کار درخواست پذیرش کند و کار کند. البته ممکن است ارزیابی مدرک شما برای قابل فهم‌تر کردن مدرک خارجی شما برای کارفرماها و شرکت‌ها مفید باشد. از آن گذشته مدرک تایید شده به عنوان مدرک معادل دسترسی به آموزش‌های تکمیلی شغلی را ممکن می‌سازد. در آلمان کلیه به اصطلاح مشاغل کارآموزی، یعنی مشاغلی که در سیستم دوگانه آموزش داده می‌شوند، نظاممند نیستند. فهرستی از همه مشاغل کارآموزی در آلمان را در اینجا می‌یابید: www.bibb.de

این مساله را که آیا در صورتی که بخواهید در شغل و حرفه آموخته شده خودتان کار کنید، نیاز به تایید دارید یا خیر، در سایت اینترنتی www.anerkennung-in-deutschland.de مطلع می‌شوید.

آیا می‌دانستید،

... که جنرلبان ارنست آوگوست باومگارتن (Ernst Georg August Baumgarten) گرونا در سده 19 حتی پیش از گراف زپلین (Graf Zeppelin) اولین کشتی هوایی سکان دار را اختراع کرد؟ اولین سفر موفقیت‌آمیز در تاریخ 30.07.1879 در Gröna انجام شد.

BAMF دوره‌های «زبان آلمانی برای شغل» را به صورت رایگان برای افراد با سابقه ی مهاجرت ارائه می‌کند. این دوره‌ها، آموزش زبان آلمانی، دریافت مهارت شغلی و امکان آشنایی با یک شغل از طریق یک دوره کارآموزی را با یکدیگر تلفیق می‌کنند.

علاوه بر دوره‌های حمایت شده توسط BAMF دوره‌های دیگر آموزش زبان آلمانی برای شغل نیز وجود دارند. برای این دوره‌ها باید اغلب هزینه‌ای بابت شرکت در آن‌ها پرداخت کنید. مشاهده و مقایسه دقیق ارزش آن را دارد، زیرا محتوای دوره‌ها اغلب بسیار زیاد با یکدیگر متفاوت هستند. همیشه دوره‌ای را انتخاب کنید که به بهترین نحو با نیازهای شما تناسب دارد.

همچنین می‌توانید آگاهی دقیق‌تر در این مورد را در www.bamf.de دریافت کنید.

➔ گزینه‌های دیگر تقویت زبان

از آن گذشته در حال حاضر دوره‌های آموزش زبان آلمانی وجود دارد که از طریق **تقویت زبان ایالت زاگسن** - دستورالعمل اقدامات یکپارچه - حمایت می‌شوند. از جمله دوره‌های سواد آموزی،

«آلمانی فوری» و «آلمانی واجد شرایط». در کمیتهس برگزارکنندگان دوره‌های آموزش زبان گوناگونی وجود دارند که چنین دوره‌هایی ارائه می‌کنند. آگاهی در این مورد را در اداره امور اجتماعی و در «KURSNET» آژانس فدرال کار دریافت می‌کنید.

<http://kursnet-finden.arbeitsagentur.de/kurs/>

برخی انجمن‌ها **دوره‌های آموزش زبان آلمانی افتخاری** ارائه می‌کنند که در آن‌ها عمدتاً مبانی اولیه زبان آلمانی ارائه می‌شوند. این دوره‌ها رایگان هستند. برخی دوره‌ها به طور خاص ویژه زنان هستند. در این دوره‌ها همچنین سرپرستی از کودکان در طی مدت دوره آموزش زبان آلمانی ارائه می‌شوند. آگاهی به روز در این مورد را از مسئولان مهاجرت یا اداره امور اجتماعی دریافت کنید.

آیا می‌دانستید،

... که در سده 18 بازرگانان خارجی موجب شدند که کمیتهس بتواند به مرکز صنعت نساجی تبدیل شود؟ آن‌ها کتان‌های ارزان قیمت تحویل می‌دادند و محصولات نیمه آماده و آماده خریداری می‌کردند. موزه ی شلوبرگ (Schloßbergmuseum) شش پرتره از مقدونیه‌ای‌ها را در معرض نمایش قرار داده است.

در دوره آموزش زبان مجموعه واژگانی را یاد می‌گیرید که برای صحبت کردن و نوشتن در زندگی روزمره به آن نیاز دارید. دوره آشنایی درباره زندگی در آلمان به شما اطلاع‌رسانی می‌کند و دانش‌هایی در مورد نظام حقوقی، فرهنگ و تاریخ موخرتر ارائه می‌کند. دوره‌های تمام وقت و پاره‌وقت وجود دارد. در پایان دوره ادغام در جامعه آزمون پایانی برگزار می‌شود که از آزمون زبان و آزمون «زندگی در آلمان» تشکیل شده است. اگر در هر دو امتحان قبول شوید، «گواهینامه دوره ادغام در جامعه» را دریافت می‌کنید. این توانایی‌ها به ویژه در صورتی الزامی هستند که شما بخواهید حق اقامت نامحدود در آلمان را دریافت کنید. در این صورت ممکن است در صورت قصد دریافت شهروندی در صورت امکان زودتر به شما شهروندی اعطا شود. از آن گذشته با آشنایی با زبان آلمانی که حاصل شده است، شانس شما در بازار کار افزایش می‌یابد.

دوره‌های ادغام در جامعه توسط دولت از نظر مالی حمایت می‌شود. در این ارتباط قانون اقامت مقررات متفاوتی برای شرکت در دوره و هزینه‌ها مقرر می‌کند. آگاهی در مورد اینکه آیا اصولاً می‌توانید در دوره ادغام در جامعه شرکت کنید، چه مبلغی باید برای این دوره پرداخت کنید و چگونه وارد دوره می‌شوید، از اداره فدرال امور مهاجرت و پناهندگان (BAMF) دریافت کنید:

Otto-Schmerbach-Straße 20
09117 Chemnitz

تلفن: 0911 943-72799

فاکس: 0911 943-99699

ایمیل: che-integrationsbearbeitung@bamf.bund.de

آگاهی بیشتر را همچنین در www.bamf.de می‌یابید.

➔ زبان آلمانی برای اشتغال

برای یافتن کار و موفق بودن در شغل، آشنایی خوب با زبان آلمانی مهم است. به همین دلیل دوره‌های ویژه‌ای وجود دارند که می‌توانید در آن‌ها زبان آلمانی فنی مرتبط با شغل را یاد بگیرید.

تقویت زبان آلمانی مرتبط با شغل (DeuFöV) توسط اداره فدرال مهاجرت و پناهندگان اجرا می‌شود و مستقیماً مبتنی بر دوره‌های ادغام در جامعه است. مهاجران در دوره‌های ادغام در جامعه زبان روزمره ی آلمانی را یاد می‌گیرند. در بخش‌های زبان مرتبط با شغل و دریافت مهارت بیشتر که بلافاصله پس از این دوره‌ها برگزار می‌شوند، مهاجران و پناهندگان جویای کار به صورت پی در پی برای بازار کار آماده می‌شوند. برای دریافت آگاهی بیشتر درباره پیش نیازهای ورود شرکت کنندگان، لطفاً با BAMF تماس بگیرید یا از این سایت اینترنتی استفاده کنید:

www.bamf.de/DE/Willkommen/DeutschLernen/DeutschBeruf/Bundesprogramm-45a/bundesprogramm-45a-node.html

آیا می‌دانستید،

... که ارکستر فیلارمونیک روبرت-شومان (Robert-Schumann) تنها در خانه ی اپرا (Opernhaus) یا در «Stadthalle» شهر نیست که موسیقی اجرا می‌کند؟ چند بار در سال کنسرت‌هایی در مکانهای غیرمعمول برگزار میشوند: به طور نمونه در فضای باز در تئاتر شهر (Theaterplatz) در زمین چمن شلوسکیرشه (Schlosskirche) در پومپ وِرک آینس «pumpwerk eins» و در موزه باستان شناسی دولتی (Museum für Archäologie).

4. تقویت زبان

تقویت زبان برای کودکان و نوجوانان

کودکان و نوجوانان تازه مهاجر در سنین 6 تا 18 سال در کلاس‌های آمادگی مدرسه یا در کلاس‌های آمادگی دارای جنبه‌های عملی شغلی پذیرش می‌شوند. آگاهی دقیق‌تر در این مورد را در فصل 6 در بخش «ادغام در جامعه کودکان با سابقه مهاجرت» می‌یابید.

از آن گذشته پناهندگان زیر سن قانونی بدون همراه (آن‌ها کودکان و نوجوانان زیر 18 سال هستند که به تنهایی و بدون فرد همراه سرپرست قانونی به آلمان وارد می‌شوند) از این امکان برخوردار می‌شوند که کمک برای راهنمایی در یک کشور بیگانه برای آن‌ها بیابند. آموزش زبان آلمانی و البته همچنین پشتیبانی آموزشی نوجوانان عمدتاً جزء این موارد هستند.

پشتیبانی از این طریق صورت می‌گیرد

AGIUA Migrationssozial- und Jugendarbeit e. V.
Müllerstraße 12
09113 Chemnitz
ایمیل: umf@agiua.de

تقویت زبان برای بزرگسالان

➔ دوره‌های آموزش زبان ادغام در جامعه

برنامه دوره ادغام در جامعه ویژه همه مهاجران تازه‌وارد است که مجاز و موظف به شرکت در این دوره هستند و به صورت دائمی در آلمان سکونت دارند و فقط در حد محدودی به زبان آلمانی صحبت می‌کنند یا اصلاً به این زبان صحبت نمی‌کنند. همچنین شهروندان خارجی که از قبل به مدت طولانی‌تری در آلمان سکونت دارند، ممکن است موظف به شرکت در این دوره شوند.

اگر شما مجاز یا موظف به شرکت هستید، از اداره امور شهروندان خارجی، اداره امور اجتماعی یا مرکز کار گواهی مرتبط و همچنین فهرست به روز شده از برگزار کنندگان دوره در کمیتس را دریافت می‌کنید.

دوره ادغام در جامعه عمومی از دوره آموزش زبان با 600 جلسه آموزشی و دوره آشنایی با 100 جلسه آموزشی تشکیل شده است.

آیا می‌دانستید،

... که در جمهوری فدرال آلمان از یکم آوریل 2012 قانونی برای تایید مدارک دریافت شده در خارج از کشور وجود دارد؟

می‌توانید برای خانه خود کمک هزینه مسکن درخواست کنید. این مساله که آیا استحقاق دارید یا خیر، از طریق بررسی شرایط درآمد شما تعیین می‌شود. اگر در مورد کمک هزینه مسکن پرسشی دارید یا می‌خواهید درخواستی ارائه کنید، لطفاً به اینجا مراجعه کنید

Stadt Chemnitz – Sozialamt (شهر کمیته‌س اداره امور اجتماعی)
Kundenportal Soziale Leistungen (نارم‌ای دریافت کنندگان یارانه‌های اجتماعی)
Moritzhof, EG
Bahnhofstraße 53
09111 Chemnitz
ایمیل: soziale.leistungen@stadt-chemnitz.de

آگاهی را همچنین در www.chemnitz.de دریافت می‌کنید.

آیا می‌دانستید،

... که کمیته‌س «گرانسنگ» است؟ پس از فوران کوه آتشفشان در 290 میلیون سال قبل (در بسیاری از درختان مدفون شده سنگواره) Zeisigwald (زایسیگوالد) شده اند بخشی از آن را می‌توان در هاوز تی تس (Haus TIETZ) یا در محوطه حفاری شده در زُنن برگ (Sonnenberg) مشاهده کرد.

جستجوی مسکن و امکانات دستیابی به محل سکونت

کمیته‌س برای هر ذائقه‌ای یک محیط مسکونی متناسب را، صرف نظر از آن که آیا سکونت در منطقه سبز یا در کمیته‌س باشد، فراهم می‌کند. 39 منطقه شهری کمیته‌س پیش از هر چیز یک مورد مشترک دارند: ساکنان کمیته‌س به صورت خانواده‌پسند زندگی می‌کنند و می‌توانند از مسیرهای کوتاه برای خرید کردن یا رفتن به مهد کودک و مدرسه خاطر جمع باشند.

خانه را می‌توانید برای نمونه از راه روزنامه، اینترنت یا مستقیماً نزد صاحبخانه‌ها جستجو کنید. چنانچه در هنگام جستجوی خانه نیاز به کمک داشتید، اداره امور اجتماعی شهر کمیته‌س به شما پشتیبانی ارائه می‌کند:

Stadt Chemnitz - Sozialamt (شهر کمیته‌س اداره امور اجتماعی)
Abteilung Migration, Integration, Wohnen (بخش مهاجرت، ادغام در جامعه، سکنی گزیدن)
Neubau an der Alten Post, Bahnhofstraße 54 a
09111 Chemnitz
تلفن: 0371 488-5035
ایمیل: sozialamt.unterbringung@stadt-chemnitz.de

اجاره بها و هزینه‌های سکونت

اجاره بهای خانه معمولاً شامل اجاره پایه و هزینه‌های جاری «سرد» و «گرم» می‌شود. هزینه‌های جاری سرد باید به ویژه بابت آب سرد، سربار، آسانسور و تمیز کننده دودکش‌ها پرداخت شود. این هزینه‌ها بین همه ی مستأجران ساختمان تقسیم می‌شود. هزینه‌های جاری گرم را به خصوص بابت گرمایش و گرم کردن آب پرداخت می‌کنید. همه هزینه‌های جاری معمولاً برای هر ماه به صورت پیشاپیش پرداخت می‌شوند، یک بار در سال تسویه حساب انجام می‌شود.

در آلمان مقرراتی برای میزان صدا در خانه‌های اجاره‌ای وجود دارد. میزان صدا در خانه باید به گونه‌ای باشد که سر و صداها از یک خانه در خارج از این خانه به صورت به روشنی قابل شنیدن نباشد یا به سختی قابل شنیدن باشد. بین ساعت 22:00 تا 06:00 باید آرامش شبانه رعایت گردد که مانع از ایجاد مزاحمت برای مستأجران یک خانه می‌شود. اگر به دلیل سر و صدا سایر همخانه‌ها اذیت می‌شوید، می‌توانید ابتدا به صاحبخانه ی خود مراجعه کنید.

آیا می‌دانستید،

... که کمیته‌س سومین شهر بزرگ زاکسن است؟

نکته

کودکان می‌توانند شهروندی آلمانی را تحت شرایط مشخص در هنگام تولد در داخل کشور نیز دریافت کرده باشند.

همه فرزندان والدین خارجی که از تاریخ 01.01.2000 در جمهوری فدرال آلمان متولد شده‌اند، به صورت خودکار تبعه آلمان هستند، مشروط بر آنکه در زمان تولد پدر یا مادر کودک

(a) از حداقل هشت سال پیش یک اقامت عادی قانونی بی وقفه در آلمان داشته باشد و

(b) یک حق اقامت نامحدود بر اساس قانون اقامت، قانون آزادی جابجایی/ اتحادیه ی اروپا یا یک مجوز اقامت بر اساس توافق بین جامعه اروپا و کشورها عضو آن از یک سو و فدراسیون سوئیس از سوی دیگر در مورد آزادی جابجایی وجود داشته باشد.

اداره ثبت احوال کمیته‌س همراه با نام‌نویسی فرزندان بررسی این مساله را که آیا پیش نیازهای مذکور برآورده شده‌اند یا خیر، تقبل می‌کند. در صورتی که این پیش نیازها برآورده شده باشند، کودک تبعه آلمان است و اداره ثبت احوال یک پیام متناسب صادر می‌کند.

همزمان کودک می‌تواند شهروندی والدین را دریافت کند. در آن صورت تحت شرایط مشخصی برای کودک پس از پایان 21 سالگی یک الزام به انتخاب وجود دارد (اعلام این مساله که آیا او می‌خواهد شهروندی آلمانی یا خارجی را حفظ کند).

آیا می‌دانستید،

... که بنای یادبود کارل مارکس در مرکز شهر کمیته‌س پس از سردیس لنین بزرگترین نیم پیکره ی جهان است؟

افراد متقاضی اعطای شهروندی باید محل سکونت اصلی آن‌ها در کمیته‌س باشد. درخواست رسمی و کتبی باید ارائه شود. نوجوانان بالای 16 سال می‌توانند شخصا درخواست ارائه کنند. وضعیت تاهل باید به طور کلی از طریق مدارک وضعیت تاهل اثبات شود. مدارک خارجی باید توسط مترجم تعیین شده به صورت رسمی و سوگند خورده به صورت عمومی ترجمه شود.

قبل از ارائه درخواست به دلیل پیچیدگی وضعیت حقوقی همیشه جلسه مشاوره حضوری یا تلفنی با اداره شهروندی ضروری است. در چارچوب این جلسه گفتگو مدارک لازم در یک مورد مشخص، میزان هزینه اعطای شهروندی و همچنین گزینه‌های استثنای برای پیش نیازهای اعطای شهروندی مشخص توضیح داده می‌شوند.

Staatsangehörigkeitsbehörde der Stadt Chemnitz
Bürgerhaus Am Wall
Düsseldorfer Platz 1
09111 Chemnitz

تلفن: 0371 488-3430 یا 3431-

ایمیل: staatsangehoerigkeitsbehoerde@stadt-chemnitz.de

➔ اعطای شهروندی به همراهان

اعطای شهروندی به همسر و فرزندان زیر 16 سال تحت شرایط فوق الذکر امکان پذیر است. در مورد همسر کافی است که او از حداقل چهار سال پیش اقامت عادی قانونی در آلمان داشته باشد و از حداقل دو سال پیش یک زندگی مشترک در قالب ازدواج وجود داشته باشد. در مورد کودکان، زمان‌های اقامت کوتاه‌تر نیز کفایت می‌کند.

➔ همسران خارجی شهروندان آلمانی

اعطای شهروندی به همسران شهروندان آلمانی امکان پذیر است.

اقامت عادی قانونی در داخل کشور باید حداقل سه سال تداوم داشته باشد. ازدواج باید از دو سال پیش وجود داشته باشد و همسر باید حداقل دو سال تبعه آلمان باشد.

آیا می‌دانستید،

... که می‌توانید از طریق صفحه اصلی شهر کمیته‌س یک کارت وضعیت اضطراری چاپ کنید؟ در برخی شرایط، برای نمونه در یک وضعیت اضطراری در خیابان، که در آن وضعیت می‌توانید فقط آگاهی محدودی درباره شخص خودتان ارائه کنید، این کار سودمند است که مهمترین آگاهی را نزد خود داشته باشید تا دیگران بتوانند همان گونه که می‌خواهید به مشکلات احتمالی شما بپردازند << www.chemnitz.de/chemnitz/de/aktuell/notdienste/index

آگاهی مربوط به اعطای شهروندی (دریافت شهروندی آلمانی)

➔ موارد کلی

شهروندان خارجی پس از گذراندن حداقل اقامت قانونی و عادی بدون وقفه هشت ساله در آلمان فدرال، استحقاق دریافت شهروندی آلمانی دارند. تحت شرایط مشخصی ممکن است این مدت به شش یا هفت سال کاهش یابد. در مورد همسران شهروندان آلمانی مقررات خاص اعمال می‌شود.

فرد متقاضی اعطای شهروندی باید شرایط لازم برای این امر را اثبات کند:

1. مشخص شدن هویت و شهروندی فرد متقاضی اعطای شهروندی
2. اقرار به مقررات اساسی دموکراتیک آزاد قانون اساسی جمهوری فدرال آلمان و اعلام وفاداری
3. داشتن حق اقامت نامحدود، کارت آبی اتحادیه ی اروپا یا مجوز اقامت برای اهداف اقامت متفاوت از موارد ذکر شده در مواد 16a, 16b, 16d, 16e, 16f, 17, 18d, 18f, 19, 19b, 19e, 22, 23 ماده 23، مواد 23a, 24 بند 3 تا 5 ماده 25 قانون اقامت. یک گواهی آزمایشی، اجازه اقامت موقت یا توقف موقت اخراج از آلمان (Duldung) این شرط لازم را برآورده نمی‌کند.
4. تامین معیشت خود و اعضای خانواده تحت تکفل خود بدون استفاده از یارانه‌های بر اساس SGB II (جلد دوم قانون تامین اجتماعی) یا SGB XII (جلد دوازدهم قانون تامین اجتماعی) (صرف نظر از آنکه آیا این یارانه‌ها واقعا مطالبه شده‌اند یا خیر)، مگر آنکه دریافت یارانه قابل دفاع نباشد.
5. ترک یا از دست دادن شهروندی فعلی (موارد استثناء در مورد شهروندان کشورهای عضو اتحادیه ی اروپا، سوئیس یا برخی کشورهای دیگر اعمال می‌شوند)
6. بدون سوابق کیفری، به استثنای جرائم جزئی یا سوابق کیفری رفع شده
7. اثبات آشنایی کافی با زبان آلمانی (حداقل گواهی B1 چارچوب مرجع اروپایی مشترک برای زبان‌ها (GER)، یک موسسه زبان تایید شده (telc-GmbH، موسسه گوته یا موسسه Test-DaF) یا اثبات آشنایی به زبان با گواهی مدرسه، مرکز آموزش عالی یا گواهی آموزش فنی-حرفه ای)
8. اثبات آشنایی با نظام حقوقی و اجتماعی و شرایط زندگی در آلمان (از طریق قبولی در آزمون اعطای شهروندی یا «زندگی در آلمان» یا از طریق مدرک فارغ التحصیلی از یک مرکز آموزش عالی آلمانی یا مدرک فارغ التحصیلی از مدرسه مشابه یا بالاتر یک مدرسه آموزش عمومی آلمانی، به خصوص دوره ی راهنمایی یا رنال شوله و دبیرستان)
9. تضمین انطباق با شرایط زندگی آلمان، به خصوص عدم چندهمسری

اعطای شهروندی در موارد مندرج در ماده 11 قانون شهروندی منتفی است.

آیا می‌دانستید،

... که در کمیته می‌توان در 80 رشته ورزشی گوناگون فعالیت کرد؟ تنوع برنامه‌های ورزشی از فوتبال آمریکایی تا واترپلو را در بر می‌گیرد. باشگاه‌های ورزشی را می‌توان در اینجا یافت:
<https://www.sportbund-chemnitz.de/vereinsdatenbank>

آگاهی مربوط به عناوین اقامت گوناگون

➤ مجوز اقامت محدود

مجوز اقامت همیشه از نظر زمانی محدود است. این مجوز برای اهداف اقامت ذکر شده در قانون اقامت (برای نمونه دلایل خانوادگی؛ تحصیل در دانشگاه و آموزش؛ فعالیت کسب و کار؛ دلایل مربوط به حقوق بین الملل، بشردوستانه و سیاسی) اعطا می‌شود. مبنای قانونی در این سند درج می‌شود.

لطفاً به موقع، درخواست تمدید مجوز اقامت کنید (حدود 6 ماه قبل از انقضاء). تحویل حضوری درخواست ضروری نیست.

اعطای مجوز (صدور برای اولین بار) باید بلافاصله پس از ورود درخواست شود.

اگر بدون ویزا وارد شده‌اید، لطفاً برای روشن شدن بیشتر روند از طریق ایمیل با auslaenderbehoerde@stadt-chemnitz.de مکاتبه کنید.

➤ مجوز استقرار

مجوز استقرار از نظر زمانی نامحدود است و مستلزم اقامت قانونی چند ساله با مجوز اقامت یا کارت آبی اتحادیه ی اروپا و همچنین ادغام در جامعه از نظر اقتصادی و اجتماعی است. این مجوز بسته به گروه افراد بر اساس مبنای قانونی گوناگون اعطا می‌شود.

➤ صدور مجدد عنوان اقامت در صورت صدور مجدد گذرنامه

اگر گذرنامه ی جدید دریافت کرده‌اید، باید برای شما عنوان اقامت الکترونیکی جدید صادر شود. برای این منظور مراجعه ی حضوری شما جهت اخذ داده‌های بیومتریک ضروری است.

لطفاً به این منظور با شماره تلفن 488-3410 یا از طریق ایمیل به auslaenderbehoerde@stadt-chemnitz.de وقت ملاقات هماهنگ کنید.

مدارک زیر را باید برای مراجعه همراه خود بیاورید:

- گذرنامه قدیمی و جدید
- عکس بیومتریک
- عنوان اقامت الکترونیکی فعلی

شما باید برای صدور عنوان اقامت هزینه پرداخت کنید .

آیا می‌دانستید،

... که کمینتس یک تئاتر فضای آزاد دارد؟ از ماه مه تا نوامبر، تئاتر و رویدادهای گوناگون در آنجا اجرا و در کوشوالدبونه (Küchwaldbühne) برگزار می‌شود.

اقامت نامه یک کارت چندمنظوره در ابعاد یک کارت اعتباری است. برای این منظور در هنگام مراجعه حضوری اثر انگشت‌ها ثبت می‌شوند، عکس گذرنامه ی بیومتریک نیاز است و انجام امضا ضروری است.

اگر از قبل عنوان اقامت الکترونیکی دارید و این عنوان اقامت هنوز معتبر است، می‌توانید نشانی را در هنگام نام‌نویسی در اداره نام‌نویسی تغییر دهید.

➤ مقررات خاص برای شهروندان سوئیس

شهروندان سوئیس باید ظرف مدت 3 ماه پس از ورود، اقامت‌شان را به اداره امور شهروندان خارجی اعلام کنند. گرچه که شهروندان این کشور کمابیش از تمامی حقوق شهروندان ملیت‌های اروپایی برخوردار هستند اما با وجود این در صورت اقامت بیش از 3 ماه به مجوز اقامت نیاز دارند.

➤ مقررات خاص برای شهروندان بریتانیایی

در مورد جزئیات مرتبط با اقامت شهروندان بریتانیایی لطفاً در اینترنت در <https://www.bmi.bund.de/DE/themen/verfassung/europa/brexit/brexit-node.html> آگاهی دریافت کنید.

آیا می‌دانستید،

... که اولین لوکوموتیوهای زاکسن در کمینتس ساخته شدند؟ پیش از آن، لوکوموتیوها از انگلستان خریداری می‌شدند.

➔ برای شهروندان اتحادیه ی اروپا و شهروندان منطقه اقتصادی اروپا¹

شهروندان اتحادیه ی اروپا و شهروندان منطقه اقتصادی اروپا برای ورود و اقامت در آلمان فدرال فقط به یک مدرک شناسایی یا گذرنامه ی معتبر نیاز دارند. داشتن روادید یا اقامت نامه الزامی نیست. در سه ماه اول از زمان ورود یک حق اقامت نامحدود وجود دارد.

پس از آن باید ضوابط پیش نیاز آزادی جابجایی به انجام رسد. افراد دارای حق آزادی جابجایی عبارتند از:

- افراد شاغل دارای مشاغل آزاد یا استخدامی
- افراد بدون کسب و کار، در صورتی که از منابع مالی کافی برای امرار معاش و پوشش بیمه خدمات درمانی برخوردار هستند (مثلا دانشجویان)،
- اعضای خانواده (حتی از کشورهای غیر اتحادیه ی اروپا/منطقه اقتصادی اروپا) یا
- افراد دارای حق اقامت دائم.

گواهی اداره امور شهروندان خارجی درباره حق آزادی جابجایی موجود از سال 2013 دیگر وجود ندارد. صرفا نام‌نویسی در اداره نام‌نویسی لازم است (مشروط بر آنکه فقط به عنوان گردشگر در اینجا اقامت نداشته باشید).

➔ برای شهروندان کشورهای ثالث²

برای اقامت در آلمان گذرنامه تایید شده و معتبر یا مدرک جایگزین گذرنامه و همچنین عنوان اقامت (روادید، مجوز اقامت، مجوز استقرار دائم، مجوز اقامت دائم اتحادیه ی اروپا، کارت آبی) لازم است.

در آلمان فدرال ادارات امور شهروندان خارجی مسئول اعطا و تمدید عناوین اقامت هستند. در کمیته‌س اداره امور شهروندان خارجی را در نشانی زیر می‌یابید

Stadt Chemnitz – Bürgerhaus Am Wall
Düsseldorfer Platz 1, 3. OG
09111 Chemnitz

تلفن: 0371 488-3371

ایمیل: auslaenderbehoerde@stadt-chemnitz.de

فرم‌های درخواست را در آنجا یا در اینترنت در www.chemnitz.de می‌یابید.

لطفا در مورد ساعات کار و امکان هماهنگی یک وقت ملاقات، آگاهی دریافت کنید.

عناوین اقامت به صورت عناوین اقامت الکترونیکی (eAT) صادر می‌شوند.

¹ ایرلند، لیختن اشتاین، نورژ² شهروندان خارجی که جزء اتحادیه ی اروپا، منطقه اقتصادی اروپا یا سوئیس نیستند

آیا می‌دانستید،

... که منابع جنگل سنگی کمیته‌س منحصر به فرد است؟ فقط در مکان‌های معدودی در جهان هنوز مکانی یافت می‌شود که در آنجا درختان، گیاهان و حیواناتی زیر خاکستر کوه آتشفشان مدفون شده‌اند.

2. نام‌نویسی و اقامت

آداب نام‌نویسی

اگر می‌خواهید در کمیتس ساکن شوید، باید در

Stadt Chemnitz - Bürgeramt, Meldebehörde
Bürgerhaus Am Wall
Düsseldorfer Platz 1, 2. OG (طبقه)
09111 Chemnitz

یا در یکی از مراکز خدمات شهروندان در ناحیه شهری نام‌نویسی کنید.

برای نام‌نویسی به وقت ملاقات نیاز دارید. این وقت ملاقات را می‌توانید به صورت تلفنی از طریق شماره تماس اداره 115 یا به صورت آنلاین در www.chemnitz.de رزرو کنید.

البته تنها در صورتی باید نام‌نویسی کنید که اقامت شما در آلمان بیش از سه ماه طول بکشد. برای این منظور لازم است که مدرک شناسایی یا گذرنامه ی خود و همچنین تأییدیه صاحبخانه (از اجاره دهنده یا مالک خانه) را با خود به همراه داشته باشید. برای نام‌نویسی 14 روز زمان دارید.

در انتهای بروشور یک فهرست کنترل با نام‌نویسی‌های دیگری که برای شما احتمالاً ضروری است، می‌یابید.

آیا می‌دانستید،

... که کمیتس از حدود 1860 «منچستر زاکسن» نامیده شد؟ دلایل این نامگذاری دستاوردهای افتخارآمیز کارخانه‌ها و ماشین آلات صنعتی در کمیتس و البته همچنین دودکش‌های زیاد، هوای بد و شرایط زندگی نامطلوب کارگران بودند.

نماینده ی امور مهاجرت

از وظایف اداره امور مهاجرت اطلاع رسانی و مشاوره برای غیرآلمانیان ساکن کمینتس است و از بخش های تخصصی و فنی اداری شهر پیرامون پرسش های مربوط به غیرآلمانیان پشتیبانی می کند. شما می توانید برای درخواست ها و پاسخ به پرسش های خود به ویژه درباره دشواری ها و مسائل مربوط به خارجیان به این نماینده مراجعه نمایید.

. پروژه های هدفمند موجود در این سازمان در راستای سهولت بخشیدن به امر آمیزش فرهنگی-اجتماعی غیرآلمانیان پیریزی شده اند که دربرگیرنده راهنمایی های شالوده ای هستند و از سوی دیگر در تلاشند تا ارزش های اجتماعی مانند رواداری و همزیستی مسالمت آمیز در شهر را نهادینه کنند. از این رو نماینده امور مهاجرت از طرح های این چنینی پشتیبانی می کند. این نماینده همزمان با سازمان های غیردولتی و یا طرح های ابتکاری ارائه شده از سوی اداره مهاجران و همچنین نمایندگان ایالتی و فدرال آلمان همکاری تنگاتنگ دارد.

Stadt Chemnitz – Migrationsbeauftragte (شهر کمینتس - نماینده ی امور مهاجرت)
Moritzhof, Bahnhofstraße 53
09111 Chemnitz
تلفن: 0371 488-5047, -6465
فاکس: 0371 488-5096
ایمیل: migrationsbeauftragte@stadt-chemnitz.de

هیأت رایزنی امور مهاجرت

ساکنان خارجی با ملیت های گوناگون که در کمینتس زندگی می کنند، هیأت رایزنی امور مهاجرت دارند که یک هیأت کارشناسی است که آن ها را به صورت رسمی نمایندگی می کند و خواسته های آن ها را در سیاست محلی مطرح می کند.

این هیأت کارشناسی از زمان انتصاب آن در سال 2002، متعهدانه در راستای منافع ساکنان دارای سابقه مهاجرت و همزمان برای همزیستی مدارا گرانه همه شهروندان ساکن کمینتس تلاش می کند. همه برنامه های شهر که به خارجی ها مربوط می شوند، قبل از تصمیم گیری به هیأت رایزنی امور مهاجرت ارائه می شوند. یک نماینده هیأت رایزنی امور مهاجرت دارای حق استماع و صحبت کردن در همه اموری است که به خارجی ها مربوط می شوند.

پنج عضو شورای شهر و همچنین هشت نفر از ساکنان کارشناس دارای سابقه مهاجرت، جزء هیأت رایزنی امور مهاجرت شهر کمینتس هستند.

آگاهی بیشتر در مورد هیأت رایزنی امور مهاجرت در اینترنت در www.chemnitz.de موجود است. می توانید به اعضای هیأت رایزنی امور مهاجرت از طریق نشانی ایمیل:

migrationsbeirat@stadt-chemnitz.de دسترسی داشته باشید.

آیا می دانستید،

... که از سال 2004 کمینتس یک جایزه صلح کمینتس اعطا می کند؟ از افراد یا پروژه هایی که بویژه برای ادغام فرهنگ های گوناگون، گسترش رواداری در جامعه، دموکراسی و صلح طلبی در کمینتس تلاش می کنند، با اهدای جایزه تقدیر می شود.

بخش‌های نوپای شهر رو به سوی گسترش

کمیته‌س با پردیس مرکزی آینده، دانش‌اندوزی و پژوهش را به قلب شهر سرازیر می‌کند. بخش‌های مرکزی و محله‌های تاریخی شهر مانند محله برول (Brühl) بدل به مناطق پر جنب و جوش و زنده شهری می‌شوند که دارای درصد بالایی از کیفیت زیستی خواهند بود.

هنر و فرهنگ پرآوازه

برای هواخواهان هنرهای زیبا کمیته‌س با دستی پر از شما پیش‌بار می‌کند. برای نمونه مجموعه‌های هنری کمیته‌س که برنده جوایز شده‌اند یا موزه ی «گونتسن هاوزر» Gunzenhauser که یکی از تأثیر گذارترین مجموعه‌های مدرنیته کلاسیک را در خود جای داده است. در این بین موزه ی صنایع زاکسن، تاریخ و زمان حال را نشان می‌دهد. تئاتر زاکسن با بخش‌های خود: اپرا، نمایش، باله و تئاتر عروسکی و همچنین ارکستر فیلامونیک Robert Schumann تماشاگرانی از سراسر آلمان را به خود جذب می‌کند.

بازدید ای هرچند گذرا از ساختمان شهرداری با قدمت 100 ساله نیز ز ارزش خود را دارد. در سالن شورای شهر نقاشی دیواری در ابعاد بزرگ اثر Klinger با عنوان «Arbeit – Wohlstand – Schönheit» (کار – رفاه – زیبایی) حیرت‌آور است. از سال 2013 اثر موسوم به «گمان» Die Abwägung از نئو راوخ (Neo Rauch)، یکی از مهمترین هنرمندان معاصر، زینت بخش سالن همایش شهرداری است.

مکان‌های پرآرامش و متنوع

آنکه اندکی به دنبال آرامش و دوری جستن از هیاهو می‌گردد، می‌تواند در کمیته‌س جای دلخواه خود را پیدا کند. جزیره‌های آرامی چون آبگیرقلعه (Schloßteich) در نزدیکی جنگل سبز «کوشوالد» (Küchwaldpark) که به آرامش و استراحت پذیری مهمانان هستند همانند پارک شهر تاریخی در امتداد کمیته‌س افراد را به پرسه زدن و ماندن دعوت می‌کنند.

مشاهیری که به آن‌ها افتخار می‌کنیم

مشاهیر زیادی در کمیته‌س زاده یا پرورده شده اند مانند: بانوی باله روی روی یخ کاتارینا ویت (Katarina Witt)، میسائل بالاک (Michael Ballack) فوتبالیست، قهرمان المپیک در رشته وزنه برداری ماتیاس اشتاینر (Matthias Steiner) قهرمان اسکیت دونفره ی جهان آلیونا ساوچنکو (Aljona Savchenko) و روبین سالکووی (Robin Szolkowy) قهرمان پرتاب دیسک لارس ریدل (Lars Riedel) و بسیاری افراد دیگر.. در طیف هنر و فرهنگ نیز نام‌های زیادی با کمیته‌س پیوند خورده‌اند: از جمله اشتفان هایم (Stefan Heym) نویسنده، کارل اشمیت-روتولوف (Karl Schmidt-Rottluff)، نقاش، نماد معماری باوهاوز (Bauhaus) ماریانه برانت (Marianne Brandt) یا هنرمندانی مانند کارستن نیکولای (Carsten Nicolai).

بگذارید کمیته‌س شگفتی شما را برانگیزد، شهر را بشناسید، ارزشش را دارد!

آیا می‌دانستید

... که قانون امتیاز انحصاری ثبت اختراعات آلمان مورخ 1877 تحت مسئولیت شهردار کمیته‌س ویلهلم آندره (Wilhelm André) به وجود آمد؟ او می‌خواست از اختراعات متعددی که در شهر او صورت گرفته بود، در برابر تقلید کنندگان محافظت کند.

1. یک شهر خود را معرفی می‌کند

چشم انداز شهر

➤ سنتی که التزام می‌آورد

کمیته‌س می‌تواند روایتگر یک تاریخچه‌ی منحصر به فرد باشد - از ابداعات تحول آفرین در خودروسازی، ساخت ماشین آلات یا در صنعت نساجی و همچنین از کارآفرینان پرمایه‌ای (Richard Hartmann) مانند ریچارد هارتمان، کارل گوتلیب هاوبولد (Carl Gottlieb Haubold) یا لویس شونه‌ر (Louis Schönherr). کمیته‌س به عنوان شهری صنعتی ومدرن همچنان در حال تاریخ سازی است و امروزه جزء شهرهای با بالاترین رشد در آلمان به شمار می‌رود. این شهر مرکز فناوری در بخش‌های اصلی صنعت خودرو و تامین قطعات، فناوری اطلاعات و همچنین ساخت ماشین آلات و تاسیسات است.

➤ روح نوآوری مکتب‌ساز

پیامودن مسیرهای خود، جسارت انجام کارهای جدید و تجربه توانایی ابداع در زندگی، این دستورالعملی است که شهر و شهروندان آن را در کارشان پیروزی بخشیده‌است: برای نمونه کمیته‌س صاحب امتیاز اختراعاتی چون ترموس نگهدارنده آب گرم و سرد، نخستین پودر لباس‌شویی با کیفیت بالا و هزاران اختراعات به ثبت رسیده دیگر است امروزه در این شهر ماشین آلات و پایگاه‌های تولیدی فوق‌العاده دقیق تولید می‌شود که به یاری آن‌ها در سراسر جهان فرآورده‌های صنعتی تهیه می‌شود.

➤ دانش و پژوهش پیشرو

بهترین زمینه‌ها برای یک اقتصاد موفق کمیته‌س را عناصر زیر تشکیل می‌دهند: دانشگاه فنی Technische Universität به عنوان مرکزی روشنگر و متفکر، دانشکده سیستم‌های هوشمند Smart System Campus به عنوان یک پایگاه ارتباطی فعال و بهره‌مند از فن‌آوری سخت‌افزارهای ریزسنج، مرکزهای پژوهشی مانند پژوهشگاه‌های فراونهورف Fraunhofer-Institute و یک طبقه شهروند متوسط و موفق که امتیازدار شرکت‌ها و کارخانه‌هایی است که کمابیش به شکل خانوادگی و خصوصی مدیریت می‌شوند.

➤ راه حل‌های معماری شهری که پرآوازه شده‌اند

سنت و مدرنیته در ماهای تضادبرانگیز و در عین حال پرهیجان‌شان بیش از هر جا خود را در معماری شهر بازتاب می‌دهند. میراث برجای مانده از سنت «خانه معماری» معروف به باوهاوس (Bauhaus)، هنر معماری و نقاشی معروف به «ابژه مدرن» یا بخش قدیمی شهر، معروف به «کاسبرگ» (Kaßberg) از نمادهای مشهور «سده سازندگی» در اروپا هر گردشگری را که به معماری علاقه‌مند باشد شیفته‌ی خود می‌کند. از سوی دیگر در طی بیست سال گذشته معماران بین‌المللی برجسته‌ای چون هلموت یان (Helmut Jahn)، هانس کلهوف (Hans Kollhoff) و یا کریستف اینگن هوفن (Christoph Ingenhoven) بخش داخلی شهر کمیته‌س را با هنر خویش به آرایش کشیده‌اند.

آیا می‌دانستید،

... که کمیته‌س جزء سی شهر بزرگ آلمان است؟

32	7. تامین اجتماعی
32	تامین اولیه برای افراد جویای کار
32	یارانه‌های اجتماعی و کمک‌ها
	یارانه‌های ویژه پناهجویان و
32	یارانه‌های خاص ویژه کودکان و نوجوانان
33	گذرنامه کمینیتس (Chemnitz Pass)
34	8. کمینیتس را به صورت میان فرهنگی تجربه کنید
34	برنامه‌های مشاوره
36	رویدادهای میان فرهنگی
38	9. گوناگونی مذهبی کمینیتس را تجربه کنید
38	جوامع مسیحی در کمینیتس
40	سایر گروه‌های مذهبی در کمینیتس
43	10. فرهنگ، ورزش و برنامه‌های اوقات فراغت
45	11. موارد مهم دیگر
45	برابری حقوق
45	روزهای تعطیل قانونی در آلمان
46	بیمه‌ها
47	حمل و نقل عمومی محلی
48	سلامت
49	هزینه‌های برخورداری از برنامه‌های رادیویی
49	تفکیک زباله
52	شماره تلفن‌های مهم

فهرست

8	1. یک شهر خود را معرفی می‌کند
8	چشم انداز شهر
10	نماینده ی امور مهاجرت
10	هیأت رایزنی امور مهاجرت
11	2. نام‌نویسی و اقامت
11	آداب نام‌نویسی
12	آگاهی مربوط به حق اقامت
14	آگاهی مربوط به عناوین اقامت گوناگون
15	آگاهی مربوط به اعطای شهروندی (دریافت شهروندی آلمانی)
18	3. مسکن
18	جستجوی مسکن و امکانات دستیابی به محل سکونت
18	اجاره بها و هزینه‌های سکونت
20	4. تقویت زبان
20	تقویت زبان برای کودکان و نوجوانان
20	تقویت زبان برای بزرگسالان
23	5. آموزش و کار
23	تایید مدارک شغلی خارجی
24	آموزش شغلی و کاریابی
24	حقوق شما به عنوان فرد شاغل
25	راه‌اندازی کسب و کار و اشتغال مستقل
27	6. خانواده و آموزش
27	مراکز نگهداری روزانه از کودکان
28	ورود به مدرسه
30	مسیرهای پس از مدرسه
30	فرصت‌های آموزش از طریق مسیر آموزشی دوم
31	تحصیل کردن در دانشگاه در کمینتس



ساختمان همایش/دانشگاه فنی



موزه ی صنایع



ویلای اِشه Esche



Stadhalle



بنای یادبود کارل مارکس



Sonnenberg



موزه باستان شناسی سماک smac



ساختمان شهرداری یا تندیس رولاند Roland



Rosenhof



Brühl-Boulevard



دژ آبی کلافن باخ Wasserschloß Klaffenbach



جنگل سنگی Haus TIETZ

خوانندگان گرامی،



به کمیته‌س خیلی خوش آمدید. مایلم از پایتخت فرهنگی اروپا در سال 2025 به شما خوشامد بگویم. چه خوب که شما اینجا هستید.

با انتخاب کمیته‌س از هم اکنون نماینده‌ی این شهر هستید. مهمترین چیز در مورد کمیته‌س از نظر من افرادی هستند که شهر ما را این گونه برجسته می‌کنند، به آن سر و سامان می‌دهند و در نتیجه بر تصویر آن برای جهان خارج نیز تاثیر گذار هستند. شهری با پستی و بلندی‌ها و نارسایی‌های خود، که کامل نیست اما با وجود این ارزش زندگی کردن را دارد.

ما در گذشته همیشه هنگامی که شهر برای افراد و شرکت‌ها جذاب بوده، از پیشرفت بهره برده ایم. به همین دلیل می‌خواهیم سهم خود را برای فراهم آوردن احساس خوشایندی شما ایفا کنیم. برای این که به تاریخچه خودمان پردازیم: 150 سال پیش کمیته‌س از طریق مهاجرت، فرهنگ و آموزش و از طریق کار تبدیل به یک کلان شهر شد. در این میان رشد و رفاه از فرآیندهای این مهاجرت بوده و هستند این امر همچنین به کمیته‌س در تبدیل آن به شهری صنعتی مدرن و پویایی که اکنون هست، یاری نمود.

مایلم با شما درباره لذت از کار کردن خلاقانه و انجام کار وارد گفتگو شویم. می‌خواهیم تجربیات خود را به اشتراک بگذاریم، از یکدیگر یاد بگیریم و بر تفاوت‌هایی که ظاهر ما را از یکدیگر جدا می‌کند، غلبه کنیم.

انتظار می‌رود که این بروشور به عنوان پشتیبان عمل کند و درباره اینکه کدام ادارات کمک بیشتری به شما ارائه می‌کنند و به چه نکاتی باید توجه کنید تا سریع‌تر عضوی از شهر ما شوید، شما را راهنمایی کند.

در این کتابچه نشانی‌های مهم، مسئولان پاسخگو و اطلاعاتی مهم پیدا می‌کنید تا سریع‌تر با میهن جدید خود آشنا شوید.

امیدوارم که کمیته‌س خانه و وطن شما شود.

ارادتمند شما

سون شولتسه

شهردار

لطفا در هنگام همه‌گیری جهانی کرونا مقررات بهداشتی و ایمنی معتبر مربوطه را رعایت کنید.

فقط پس از هماهنگی قبلی، به ادارات شهر کمیتس مراجعه کنید!

برای آنکه بتوان ایمنی در برابر ابتلا به بیماری را تضمین کرد، هماهنگی وقت قبلی همیشه ضروری است. به این ترتیب زمان‌های انتظار چندانی ایجاد نمی‌شود.

اگر مطرح کردن یا تبیین خواسته شما از طریق تلفن، نامه، فاکس یا ایمیل نیز ممکن است، لطفاً ترجیحاً از این روش استفاده کنید.

ناشر: شهر کمیتس - شهردار
پایان ویرایش: 08/2021
مستول پاسخگویی: اداره امور اجتماعی
حروف چینی: Heed Kreativbüro GmbH
برگردان: SprachUnion
عکس‌ها/گرافیک‌ها: عنوان روی جلد: A. Berger؛ صفحه 3: © Stadt Chemnitz، عکس: Kristin Schmidt؛
صفحه 4، ستون چپ: U. Dahl، L. Rosenkranz، D. Hanus، U. Dahl، ستون راست:
U. Dahl، I. Kutsche؛ صفحه 5، ستون چپ: W. Schmidt، L. Farkas، W. Schmidt، L. Farkas، ستون راست:
W. Schmidt، L. Rosenkranz؛ صفحه 44: فدراسیون ورزش‌های شهر؛ صفحه 47: آرشیو CVAG؛ صفحه 49:
I. Kutsche؛ صفحه 50: ASR؛ صفحه 56: شهر کمیتس - اداره برنامه‌ریزی شهری
چاپخانه اداره، 2022 چاپ:

Welcome Hoş geldiniz
Добро пожаловать
¡Bienvenidos Bienvenue
Dobro došli Benvenuti
Bem-vindos Mirësevini
ברוכים הבאים

خوش آمدید به کمینیتس

اطلاعاتی برای خارجیها و مهاجران



CHEMNITZ
KULTURHAUPTSTADT
EUROPAS 2025